

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1981.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	4

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (<i>pour mémoire</i>)	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique	10
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	10
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	12
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Budget (<i>pour mémoire</i>)	12
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (néerlandais) (<i>pour mémoire</i>)	13
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français) (<i>pour mémoire</i>)	14
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (<i>pour mémoire</i>)	14
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	15
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	16
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	16
Section 32. — Secteur « Fonction publique »	18
Section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »	20
Section 34. — Provision interdépartementale	22

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1981.

INHOUDSOPGAVE.

	Blz.
Wetsontwerp	4

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister ...	8
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt (<i>pro memorie</i>)	8
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt	10
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	10
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	11
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	12
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Begroting (<i>pro memorie</i>)	12
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (nederlands) (<i>pro memorie</i>)	13
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans) (<i>pro memorie</i>) ...	14
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (<i>pro memorie</i>)	14
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (frans)	15
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands)	16
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister »	16
Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt »	18
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programma-tie »	20
Sectie 34. — Interdepartementale provisie	22

Titre II. — Dépenses de capital :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre	23
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (<i>pour mémoire</i>)	23
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	23
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique	24
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	24
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	24
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	25
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français) (<i>pour mémoire</i>)	25
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (<i>pour mémoire</i>)	25
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	25
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	26
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	26
Section 32. — Secteur « Fonction publique »	26
Section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »	27
Section 61. — Secteur des matières personnalisables (<i>pour mémoire</i>)	28
Titre IV. — Section particulière	29

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre	32
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (<i>pour mémoire</i>)	35
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>)	38
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique	41
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	44
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (<i>pour mémoire</i>)	48
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique	51
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Budget (<i>pour mémoire</i>)	54
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (néerlandais) (<i>pour mémoire</i>)	57
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français) (<i>pour mémoire</i>)	60
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (<i>pour mémoire</i>)	62
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	65
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	68
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	72
Section 32. — Secteur « Fonction publique »	81
Section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »	91
Section 34. — Provision interdépartementale	99

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister	23
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt (<i>pro memorie</i>)	23
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	23
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt	24
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest	24
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	24
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	25
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans) (<i>pro memorie</i>)	25
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (<i>pro memorie</i>)	25
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (frans)	25
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (nederlands)	26
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister »	26
Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt »	26
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »	27
Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies (<i>pro memorie</i>)	28
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	29

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister	32
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt (<i>pro memorie</i>)	35
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	38
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt	41
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest	44
Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>)	48
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid	51
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Begroting (<i>pro memorie</i>)	54
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (nederlands) (<i>pro memorie</i>)	57
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans) (<i>pro memorie</i>)	60
Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (<i>pro memorie</i>)	62
Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (frans)	65
Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (nederlands)	68
Sectie 31. — Sector « Eerste Minister »	72
Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt »	81
Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »	91
Sectie 34. — Interdepartementale provisie	99

	Pages		Bladz.
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre	100	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister ...	100
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (<i>pour mémoire</i>)	101	Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt (<i>pro memorie</i>) ...	101
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (<i>pour mémoire</i>) ...	102	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid (<i>pro memorie</i>)	102
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique ...	103	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt ...	103
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise ...	104	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest ...	104
Section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (<i>pour mémoire</i>) ...	105	Sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (<i>pro memorie</i>) ...	105
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique ...	106	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid ...	106
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français) (<i>pour mémoire</i>)	107	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans) (<i>pro memorie</i>) ...	107
Section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (<i>pour mémoire</i>) ...	108	Sectie 14. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (<i>pro memorie</i>) ...	108
Section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français) ...	109	Sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (frans) ...	109
Section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais) ...	110	Sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands) ...	110
Section 31. — Secteur « Premier Ministre »	111	Sectie 31. — Sector « Eerste Minister » ...	111
Section 32. — Secteur « Fonction publique » ...	112	Sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt » ...	112
Section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques »	113	Sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programma-tie »	113
Section 61. — Secteur des matières personnalisables (<i>pour mémoire</i>) ...	115	Sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies „(<i>pro memorie</i>) ...	115
Titre IV. — Section particulière ...	115	Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...	115
Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs ...	117	Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting	117

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat pour la Région bruxelloise et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier Ministre afférents à l'année budgétaire 1981 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I) ...	2 906,2	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	1 418,1	774,3	750,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	4 324,3	774,3	750,0	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 2 000 000 et de 1 500 000 francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration Logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1981 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 2 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

Art. 3.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs pour chacune des sections 31 et 32 et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31, du Titre I, du présent budget peut, avec l'accord du Ministre du Budget, être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 7.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32, du Titre I, du présent budget peut, avec l'accord du Ministre du Budget, être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.

Art. 8.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 01.01.

Titre I, section 33, article 01.01.

Art. 9.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 31, article 12.01.

Titre I, section 32, article 12.01.

Titre I, section 33, articles 12.01 et 01.01.

Art. 3.

De Eerste Minister, de Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der secties 31 en 32, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31, van Titel I, van deze begroting mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 7.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 32, van Titel I, van deze begroting mag worden verdeeld, met het akkoord van de Minister van Begroting, bij middel van koninklijke besluiten naar gelang van de degelijk vastgestelde behoeften in de verschillende departementen.

Art. 8.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 01.01.

Titel I, sectie 33, artikel 01.01.

Art. 9.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hiernavolgende niet gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01.

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 01.01.

Art. 10.

Le crédit inscrit à l'article 12.03 de la section 34, du Titre I, du présent budget sera mis à la disposition des Ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital.

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 01.02 et 01.03 de la section 33 du Titre II de la présente loi, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 12.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 400 100 000 francs pour les recettes et à 566 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Autres dispositions spéciales.

Art. 14.

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays membres de l'Agence Spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Art. 10.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 12.03 van sectie 34, van Titel I, van deze begroting zal ter beschikking gesteld worden van de betrokken Ministers bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 11.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de artikels 01.02 en 01.03 van de sectie 33 van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 12.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 400 100 000 frank voor de ontvangsten en op 566 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Andere bijzondere bepalingen.

Art. 14.

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisatie presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgesloten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS.

Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

*Le Ministre de la Fonction publique
et de la Politique scientifique,*
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Région bruxelloise,
A. DEGROEVE.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,
C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,
L. DE PAUW-DEVEEN.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
W. MARTENS.

De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

*De Minister van Openbaar Ambt
en Wetenschapsbeleid,*
Ph. MAYSTADT.

De Minister van het Brusselse Gewest,
A. DEGROEVE.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
L. DE PAUW-DEVEEN.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01.				
Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (51)	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre	1,8	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste Minister	11.01 (51)
11.02 (54)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	58,5	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (54)
	Total pour le § 1	60,3	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.06 (75)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	4,7	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (75)
12.19 (17)	Frais de fonctionnement du Cabinet	19,5	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (17)
	Total pour le § 2	24,2	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	84,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.	84,5	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Eerste Minister.	
Section 02.				
Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (pour mémoire).				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (78)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (78)
11.02 (81)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (81)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 (05)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	—
12.19 (44)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique.	—

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire).

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01 (08)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (11)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 (32)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (71)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06 (05)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurprijzen, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	—
12.19 (44)	Werkingskosten van het Kabinet	—
	Totaal voor § 2.	—
	Totaal voor hoofdstuk I.	—
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt.	—

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid. (pro memorie).

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01 (08)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	—
11.02 (11)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—
	Totaal voor § 1.	—

§ 2. Achat van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.06 (32)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurprijzen, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	—
12.19 (71)	Werkingskosten van het Kabinet	—
	Totaal voor § 2.	—
	Totaal voor hoofdstuk I.	—
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	—

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 04.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (35)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (35)
11.02 (38)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	36,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (38)
	Total pour le § 1	38,0	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.06 (59)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	11,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (59)
12.07 (62)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (62)
12.19 (01)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (01)
	Total pour le § 2	21,9	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	59,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.	59,9	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.	
Section 05.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (62)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,7	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (62)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Openbaar AmbtHOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Brusselse Gewest.HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02 (65)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	59,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (65)
	Total pour le § 1	60,7	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (86)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	2,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (86)
12.07 (89)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (89)
12.19 (28)	Frais de fonctionnement du Cabinet	14,9	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (28)
	Total pour le § 2	16,9	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	77,6	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.	77,6	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse gewest.	
	Section 06.		Sectie 06.	
	Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (pour mémoire).		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (pro memorie).	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
	§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.01 (89)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (89)
11.02 (92)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (92)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (16)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (16)
12.07 (19)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07 (19)
12.19 (55)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (55)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale.	—	Totaal voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPEDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 07.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.02 (22)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	40,2	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (22)
	Total pour le § 1	40,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.06 (43)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	8,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (43)
12.07 (46)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (46)
12.19 (82)	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (82)
	Total pour le § 2	19,2	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	59,4	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	59,4	Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.	
Section 11.				
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Budget (pour mémoire).				
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Begroting (pro memorie).				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (30)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	Jaarwede en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (30)

11.02 (33)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (33)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (54)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (54)
12.19 (93)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (93)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Budget.	—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Begroting.	
	Section 12.		Sectie 12.	
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (néerlandais) (pour mémoire).		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (nederlands) (pro memorie).	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
	§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.01 (57)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (57)
11.02 (60)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (60)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (81)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (81)
12.19 (23)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (23)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (néerlandais).	—	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (nederlands).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPEDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 13.				
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français) (pour mémoire).				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.01 (84)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (84)
11.02 (87)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (87)
	Total pour le § 1	—	Total voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.06 (11)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (11)
12.19 (50)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (50)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français).	—	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans).	
Section 14.				
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (pour mémoire).				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.02 (17)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (17)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
12.06 (38)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	—	12.06 (38)
12.19 (77)	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	—	12.19 (77)
	Total pour le § 2 ...	—	
	Total pour le chapitre I ...	—	
	Total pour la section 14. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.	—	

Section 15.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français).CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01 (41)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat ...	1,5	11.01 (41)
11.02 (44)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ...	28,0	11.02 (44)
	Total pour le § 1 ...	29,5	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.06 (65)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	1,0	12.06 (65)
12.07 (68)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire) ...	—	12.07 (68)
12.19 (07)	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	7,4	12.19 (07)
	Total pour le § 2 ...	8,4	
	Total pour le chapitre I ...	37,9	
	Total pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français).	37,9	

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (frans).HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris ...	11.01 (41)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ...	11.02 (44)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (65)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (68)
Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19 (07)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans).	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
Section 16.					
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).					
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)					
§ 1. Salaires et charges sociales.					
11.01 (68)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,5	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands).	11.01 (68)	
11.02 (71)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	18,6		11.02 (71)	
	Total pour le § 1	20,1			
§ 2. Achats de biens non durables et de services.					
12.06 (92)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	1,0	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschul- digde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (92)	
12.07 (95)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (95)	
12.19 (34)	Frais de fonctionnement du Cabinet	7,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (34)	
	Total pour le § 2	8,8	Totaal voor § 2.		
	Total pour le chapitre I.	28,9	Totaal voor hoofdstuk I.		
	Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).	28,9	Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands).		
Section 31.					
Secteur « Premier Ministre ».					
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)					
§ 1. Salaires et charges sociales.					
11.03 (91)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités		Sector « Eerste Minister ».	11.03 (91)	
CHAPITRE I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)					
§ 1. Lonen en sociale lasten.					
Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen					

à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	181,3	aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.04 (94)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	2,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (94)
Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	0,3	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05 (95)
Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement	0,6	Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevalletrisico's van de leden van de Regering.	11.10 (15)
Total pour le § 1	185,1	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (¹)	0,7	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (¹).	12.01 (94)
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	18,1	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroep-opleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (97)
Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	2,6	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (03)
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	10,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (09)
Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,9	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (12)
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07 (15)
Frais de fonctionnement de la Commission des Marchés publics	0,2	Werkingskosten van de Commissie voor de Overheidsopdrachten	12.20 (54)
Total pour le § 2	40,6	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I	225,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.			
Autres subsides aux entreprises :			
Aide directe à la presse d'opinion	234,0	Overige subsidies aan bedrijven :	32.01 (80)
Transferts de revenus aux ménages :		Rechtsreekse hulp aan de opiniepers	32.01 (80)
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	33.01 (89)
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van zijn organen of door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (89)

(¹) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.02 (92)	Subvention à l'Union Professionnelle de la Presse Belge (Maison de la Presse)	10,3	Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis)	33.02 (92)
33.03 (95)	Subvention à la Fondation belge de la vocation	0,1	Toelage aan de Belgische Stichting van de Roeping	33.03 (95)
33.04 (01)	Dotations au Fonds des primes syndicales (<i>pour mémoire</i>)	—	Dotaties aan het Fonds voor vakbondpremies (<i>pro memoria</i>)	33.04 (01)
	Transferts de revenus à l'étranger :		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
34.01 (01)	Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement d'un Centre international de Presse à Bruxelles	2,4	Bijdrage van België in de werkingskosten van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.	34.01 (01)
	Total pour le chapitre III	246,9	Totaal voor hoofdstuk III.	
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entre- prise :		Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfska- rakter :	
41.01 (64)	Subvention à l'Institut belge d'information et de documentation	34,8	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.	41.01 (64)
	Total pour le chapitre IV	34,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	CHAPITRE 01. — DIVERS.		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.	
	Non réparti économiquement :		Niet economisch verdeeld :	
01.01 (92)	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (1)	9,8	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der con- sumptieprijsen en uit de sociale programmatie (1).	01.01 (92)
	Total pour le chapitre 01	9,8	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Secteur « Premier Ministre ».	517,2	Totaal voor sectie 31. — Sector « Eerste Minister ».	
	Section 32.		Sectie 32.	
	Secteur « Fonction publique ».		Sector « Openbaar Ambt ».	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
	§ 1. Salaires et charges sociales.		§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03 (21)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —	11.03 (21)

11.04 (24)	que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	402,7	alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.04 (24)
11.05 (27)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	6,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.05 (27)
	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	0,4	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.	
	Total pour le § 1	409,2	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.01 (24)	Honoraires des avocats et médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (¹)	21,0	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12.01 (24)
12.02 (27)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	35,3	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (¹).	12.02 (27)
12.03 (30)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	5,8	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.03 (30)
12.05 (36)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépôts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	5,4	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.05 (36)
12.06 (39)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	33,8	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	12.06 (39)
12.07 (42)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,6	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.07 (42)
12.20 (81)	Total des articles 12.01 à 12.07	101,9	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.20 (81)
12.21 (85)	Abonnements à l'usage des services de l'Etat à des publications et revues d'ordre administratif	26,8	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.21 (85)
12.21 (86)	Activités de formation assurées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou exercées sous son autorité : 01. Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université	12,1	Abonnements ten behoeve van de Rijksdiensten of publicaties en tijdschriften van administratieve aard.	12.21 (86)
	02. Missions diverses assumées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou confiées par elle, et sous son contrôle, à diverses institutions publiques ou privées spécialisées	12,1	Opleidingsactiviteiten uitgeoefend door of onder het gezag van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming : 01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratieve Universiteit. 02. Allerlei zendingen die door de Algemene Directie voor Selectie en Vorming worden waargenomen of waarmede zij, onder haar controle, diverse gespecialiseerde openbare of private instellingen belast.	
12.22 (87)	Dépenses de fonctionnement relatives à la constitution du Registre national des habitants du Royaume	87,9	Werkingsuitgaven in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.	12.22 (87)
	Total pour le § 2	240,8	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	650,0	Totaal voor hoofdstuk I.	

(¹) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(²) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(¹) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(²) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de revenus aux ménages :				
33.01 (19)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	0,1	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	33.01 (19)
33.02 (22)	Subvention à l'Institut belge des Sciences administratives et au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »	0,2	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het optemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.02 (22)
33.03 (25)	Subventions aux organisations syndicales représentatives	60,0	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	33.03 (25)
Transferts de revenus à l'étranger :				
34.01 (28)	Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la fonction publique	0,3	Toelage aan de representatieve vakverenigingen	34.01 (28)
Total pour le chapitre III		60,6	Inkomensoverdrachten naar het buitenland :	
Total pour le chapitre III		60,6	Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen welke zich bezig houden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.	
CHAPITRE 01. — DIVERS.				
Non réparti économiquement :				
01.01 (22)	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des Ministères (1) (pour mémoire)	—	Totaal voor hoofdstuk III.	01.01 (22)
Total pour le chapitre 01		—		
Total pour la section 32. — Secteur « Fonction publique ».		710,6		
Section 33.				
Secteur « Politique et programmation scientifiques ».				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
11.03 (48)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	59,8		11.03 (48)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		0,6		11.04 (51)

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel van alle Ministeries (1) (pro memorie).

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt ».

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel

11.05 (54)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	0,1	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.	11.05 (54)
	Total pour le § 1	60,5	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.01 (51)	Honoraires des avocats et médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Remunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	4,0	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽²⁾ .	12.01 (51)
12.02 (54)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — a l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	12,7	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (54)
12.03 (57)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	1,3	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (57)
12.04 (60)	Location d'installations mécanographiques	3,9	Huur van mechanografische installaties	12.04 (60)
12.05 (63)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2,6	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (63)
12.06 (66)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (66)
12.07 (69)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (69)
	Total pour le § 2	35,1	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	95,6	Totaal voor hoofdstuk I.	
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.	
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :		Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :	
41.01 (21)	Subvention à la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique en vue de couvrir les intérêts des emprunts émis	53,0	Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de interesten der uitgegeven leningen.	41.01 (21)
	Total pour le chapitre IV	53,0	Totaal voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ Voir également les articles 7 et 8 du texte de la loi.
⁽²⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook de artikels 7 en 8 in de wettekst.
⁽²⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01. — DIVERS.				
Non réparti économiquement :				
01.01 (49)	Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence Spatiale Européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales ⁽¹⁾	181,6	HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN. Niet economisch verdeeld : Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie ⁽¹⁾ . Totaal voor hoofdstuk 01. Totaal voor sectie 33. — Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».	01.01 (49)
	Total pour le chapitre 01	181,6		
	Total pour la section 33. — Secteur « Politique et programmation scientifiques ».	330,2		
Section 34.				
Provision interdépartementale.				
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
12.03 (84)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon ⁽²⁾	1 000,0	HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.) § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ⁽²⁾ . Totaal voor hoofdstuk I. Totaal voor sectie 34. — Interdepartementale provisie. Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	12.03 (84)
	Total pour le chapitre I	1 000,0		
	Total pour la section 34. — Provision interdépartementale.	1 000,0		
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	2 906,2		

Sectie 34.

Provision interdépartementale.

Interdepartementale provisie.

⁽¹⁾ Voir également les articles 8 et 9 du texte de la loi.
⁽²⁾ Voir également l'article 10 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook de artikels 8 en 9 in de wettekst.
⁽²⁾ Zie ook het artikel 10 in de wettekst.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 01.				
Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (20)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,2	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (20)
	Total pour la section 01. —	1,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (20)
	Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.		Totaal voor sectie 01. —	
Section 02.				
Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique (pour mémoire).				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (47)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (47)
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique.	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (47)
Section 03.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire).				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (74)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (74)
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (74)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITRE II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 04.				
Section 04.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Achats de biens meubles durables :				
Aankoop van duurzame roerende goederen :				
74.01 (04)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (04)
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.	0,8	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.	
Section 05.				
Section 05.				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.				
Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest.				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Achats de biens meubles durables :				
Aankoop van duurzame roerende goederen :				
74.01 (31)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (31)
	Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.	1,6	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest.	
Section 06.				
Section 06.				
Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale (pour mémoire).				
Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid (pro memorie).				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Achats de biens meubles durables :				
Aankoop van duurzame roerende goederen :				
74.01 (58)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (58)
	Total pour la section 06. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Plan et de la Politique générale.	—	Totaal voor sectie 06. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Plan en van Algemeen Beleid.	

Section 07.

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique.**

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01
(85)

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions (français)
(pour mémoire).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01
(53)

Section 14.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (pour mémoire).

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01
(80)

**Total pour la section 14. — Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale.**

Section 15.

**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français).**

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

Sectie 07.

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid.**

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	74.01 (85)
Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.							

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Hervorming der Instellingen. (frans)
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet		74.01 (53)
Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (frans).		

Sectie 14.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (pro memorie).

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	...	...	...	...	74.01 (80)
Totaal voor sectie 14. — Kabinetsuitgaven						
Totaal voor de Staatssecretaris voor Streekeconomie.						

Sectie 15.

**Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (frans).**

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	74.01 (10)
Totaal voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (frans).							

(In miljoenen frank.)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 16.				
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (37)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,6	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (37)
	Total pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).	0,6	Vermogensuitgaven van het Kabinet	
			Totaal voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatsecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands).	
Section 31.				
Secteur « Premier Ministre ».				
CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de capitaux aux ménages :				
52.01 (50)	Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie	7,5	Vermogensoverdrachten aan gezinnen :	52.01 (50)
			Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.	
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (54)	Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre	1,1	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (54)
	Total pour la section 31. — Secteur « Premier Ministre ».	8,6	Totaal voor sectie 31. — Sector « Eerste Minister ».	
Section 32.				
Secteur « Fonction publique ».				
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (81)	Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre	2,6	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01 (81)
	Total pour la section 32. — Secteur « Fonction publique ».	2,6	Totaal voor sectie 32. — Sector « Openbaar Ambt ».	

Section 33.

Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport	
(11)	terrestre	...
	Total pour le chapitre VII	

Total pour le chapitre VII

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01
(35)

Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de service public en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population.
(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

Crédits d'engagement ...	...	...	...	...	...	...
Crédits d'ordonnement :	...	...	...	...	...	...

Crédits d'engagement	...	...	...	...	...	...
Crédits d'ordonnancement	...	...	...	...	...	...

01.02
(36)

Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertés en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de service public dans le cadre d'un programme national où sont repris quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour le développement scientifique, culturel, économique et social de la Nation

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

(Ce crédit est mis à la disposition des Ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

01.03 Financement de la participation belge à des programmes de recherche
(33) et technologie spatiales

01.04
(42)
Crédit provisionnel pour le financement de la construction d'un bateau
océanographique de service public à usage interdépartemental (pour
mémoire)

Total pour le chapitre 01

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnement 33

**Total pour la section 33. —
Secteur « Politique et programmation scientifiques ».**

Crédits d'engagement

Crédits d'ordonnement 100

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land. 74.01
(11)

Totaal voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld:

01.01
(35)

Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare diensten voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking.

Vastleggingskredieten.
Ordonneringskredieten.

Ordonneringskredieten.

01.02
(36)

Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoekprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader van een nationaal programma betreffende enkele gebieden die van buitengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land.

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken Ministers bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.)

Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie.	01.03 (33)
---	---------------

Provisioneel krediet voor de financiering van de bouw van een oceanografisch schip van openbare dienst voor interdepartementaal gebruik (*pro memorie*).

Totaal voor hoofdstuk 01.

Vastleggingskredieten.

Ordonneringskredieten.

Totaal voor sectie 33. —
Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

Wastleggingskredieten.

Ordonnancingskredieten.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Section 61.			
	Secteur des matières personnalisables (pour mémoire).			
	CHAPITRE 01. — DIVERS.			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (13)	Crédits pour les matières personnalisables	—	Niet economisch verdeeld :	01.01 (13)
	Total pour le chapitre 01	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies	...
	Total pour la section 61. —	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	...
	Secteur des matières personnalisables.	—	Totaal voor sectie 61. —	...
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	1 418,1	Sector van de persoonsgebonden materies.	...
	Crédits d'engagement	774,3	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	...
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Vastleggingskredieten.	...
	Total pour le budget des Services du Premier Ministre.	4 324,3	Ordonnanceringskredieten.	...
	Crédits d'engagement	774,3	Totaal voor de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.	...
	Crédits d'ordonnancement	750,0	Vastleggingskredieten.	...
			Ordonnanceringskredieten.	...

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

Article	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 — Saldo op 1 januari 1981	Récesses de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décem. 1981 — Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Article	Littera	Wijze van beschikking
Section I.										
Sectie I.										
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.										
HOOFDSTUK I.										
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.										
60	01 (21)	A	Fonds d'expansion économique et de reconver- sion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Secteur « Premier Ministre ».	103,8	—	80,0	23,8	60	01 (21)	A
60	02 (24)	A	Fonds de soutien conjoncturel (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	—	60	02 (24)	A
60	03 (27)	A	Fonds des primes syndicales (loi du 1 ^{er} septem- bre 1980)	36,0	—	36,0	—	60	03 (27)	A
CHAPITRE II.										
FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.										
63	01 (48)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de ser- vice, aux pensionnés et à leurs veuves bé- néficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 6 décembre 1951)	0,4	0,1	0,1	0,4	63	01 (48)	C
CHAPITRE III.										
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.										
66	01 (75)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique scientifique par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture en vue du paiement des frais entraînés par l'étude des projets européens de collaboration en matière de recherche spatiale (art. 7 et 14 de la loi du 12 mars 1957; arrêté royal du 11 septembre 1961) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	66	01 (75)	A
66	02 (78)	A	Services de programmation de la Politique scientifique — Etudes et travaux pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	66	02 (78)	A
HOOFDSTUK II.										
WEDERBELEGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.										
Leningsfondsen voor de personeelsleden in ac- tieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbers op een over- levingspensioen (koninklijk besluit van 6 de- cember 1951).										
HOOFDSTUK III.										
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.										
Bedragen ter beschikking gesteld van de Mi- nister van Wetenschapsbeleid, door vooraf- neming op de opbrengst van de buitenge- wone conjunctuurtaks met het oog op de betaling van de kosten veroorzaakt door de studie van de Europese ontwerpen van sa- menwerking inzake ruimteonderzoek (art. 7 en 14 van de wet van 12 maart 1957; ko- ninklijk besluit van 11 september 1961) (<i>pro memorie</i>).										
Diensten voor programmatie van het Weten- schapsbeleid — Studies en werken voor re- kening van derden (<i>pro memorie</i>).										

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs. — In miljoenen frank.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 decem. 1981 Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
66	04 (84)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt pour le financement de la recherche scientifique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister voor Wetenschapsbeleid en -programmatie door voorafneming op de opbrengst van de lening voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek met het oog op de uitgaven inzake wetenschapsbeleid te bepalen bij in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit (<i>pro memorie</i>).	66	04 (84)	A
66	05 (87)	A	Sommes à affecter à des subventions pour la fabrication des prototypes et pour des recherches scientifiques en vue de dépenses de politique scientifique à déterminer par arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1969 (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Bedragen voor het toekennen van subsidies voor het vervaardigen van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (koninklijk besluit van 1 december 1969) (<i>pro memorie</i>).	66	05 (87)	A
66	06 (90)	A	Fonds des primes syndicales	50,0	400,0	450,0	—	Fonds voor vakbondspremies	66	06 (90)	A
Total pour le Titre IV				190,2	400,1	566,1	24,2	Totaal voor Titel IV.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 9 février 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS.

Le Ministre du Budget,
G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS.

*Le Ministre de la Fonction publique
et de la Politique scientifique,*
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Région bruxelloise,
A. DEGROEVE.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,
C. GOOR-EYBEN.

Le Secrétaire d'Etat pour la Région bruxelloise,
L. DE PAUW-DEVEEN.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 9 februari 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
W. MARTENS.

De Minister van Begroting,
G. MATHOT.

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS.

*De Minister van Openbaar Ambt en
Wetenschapsbeleid,*
Ph. MAYSTADT.

De Minister van het Brusselse Gewest,
A. DEGROEVE.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
C. GOOR-EYBEN.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
L. DE PAUW-DEVEEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Premier Ministre.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Premier Ministre.*

(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Eerste Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Eerste Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,8	1,8	1,8	1,9	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1981

1980

1979

Eng./Vast.
57,4

1979

Ordon.
53,7

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Cabinet.*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	51 242	48 897	50 185	48 078	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1 860	1 710	1 752	1 546	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	18 345	19 106	21 019	20 136	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	200	200	340	340	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.	5 373	5 373	4 510	4 510	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence ..	75	75	45	45	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	25 929	22 828	23 021	21 797	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 320	1 315	1 250	1 250	Eindejaars toeïage.
Totaux	51 242	48 897	50 185	48 078	Totalen.

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 <i>Allocations directes</i>	2 558	2 453	1 887	1 887	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 310	1 300	1 290	1 290	Verlofgeld.
Allocations familiales	575	575	292	292	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance	25	25	25	25	Geboortetoelagen.
Majoration index	648	553	280	280	Verhoging index
Totaux	2 558	2 453	1 887	1 887	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	4 700	4 450	5 328	3 735	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	58 500	55 800	57 400	53 700	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	2	790 760	125 000
Secrétaire du Conseil des Ministres. — <i>Secretaris van de Ministerraad</i>	1	—	125 000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	3	674 160	190 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	3	819 696	180 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	7	2 816 462	85 000
Conseiller Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur Kabinetssecretaris</i>	1	—	85 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	11	1 122 349	400 000
Secrétaire privé. — <i>Privé-secretaris</i>	1	—	50 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	59	3 088 061	2 065 000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	1	—	35 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	9	—	783 000
Total. — <i>Totaal</i>	98	9 311 488	4 123 000
F		13 434 488	
Majoration de 108,07 % (index). — <i>Verhoging 108,07 % (index)</i>		14 518 651	
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>		200 000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>		75 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		20 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		1 200 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		750 000	
Allocation de fin d'année — <i>Eindejaarstoelage</i>		710 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		50 000	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		3 050 000	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terug- betaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i> ...		24 450 000	
Total. — <i>Totaal</i> F		58 458 139	
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F		58 500 000	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et terrains ...	4,7	4,4	4,5	3,3

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	2 900 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	50 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	1 750 000
Total F	4 700 000

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979	
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
Huur van gebouwen en land 122	4,5	3,3

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	2 900 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	50 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 750 000
Totaal F	4 700 000

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19,5	21,6	19,0	17,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	1 500	1 500	1 000	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	1 800	2 300	1 800	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machins. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	4 400	5 100	4 400	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	350	400	350	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 400	1 450	1 400	b) Telegrammen, telefoon.

	1981	1980	1979	
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	1 300	1 300	1 300	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens immobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	3 700	4 100	3 700	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 600	1 800	1 600	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	1 900	2 100	1 900	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 550	1 550	1 550	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	19 500	21 600	19 000	Totalen.

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Fonction publique
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Openbaar Ambt
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,5	0,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	14,7	25,2

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit			12 136	20 810	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale			465	770	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques			5 185	8 890	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques			116	198	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.			1 130	1 937	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence.			22	36	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index			5 463	9 364	Verhoging index.
Allocation de fin d'année			220	385	Eindejaarstoelage.
Totaux			12 136	20 810	Totalen.
112 Allocations directes			1 064	1 820	Directe toelagen 112
Pécule de vacances			1 054	1 804	Verlofgeld.
Allocations familiales			8	13	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires ...			—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance			—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index			2	3	Verhoging index.
Totaux			1 064	1 820	Totalen.
113 Contributions patronales aux assu- rances sociales			1 500	2 570	Werkgeversbijdragen aan sociale ver- zekeringen. 113
Totaux généraux			14 700	25 200	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	—	5,5	5,6	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % —
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palingen F —
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waar-
voor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtimens	—
Total F	—

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	—

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	—	6,8	8,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.			800	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.			1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.			1 100	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.			160	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone			500	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.			300	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.			650	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports.			640	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.			700	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.			—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).			950	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux			6 800	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(I.OPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,5	0,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	14,0	12,9

(En milliers de francs.)

(In duizendtrallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit			12 049	11 049	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale			540	504	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Traitements barémiques			5 663	5 113	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques			52	52	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.			580	580	Kabinetstoeelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence.			45	45	Haard- en standplaatstoeelagen.
Majoration index			5 482	5 032	Verhoging index.
Allocation de fin d'année			227	227	Eindejaarstoeelage.
Totaux			12 049	11 049	Totalen.
112 Allocations directes			1 161	1 161	Directe toelagen 112
Pécule de vacances			1 047	1 047	Verlofgeld.
Allocations familiales			62	62	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires			—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance			—	—	Geboortetoeelagen.
Majoration index			52	52	Verhoging index.
Totaux			1 161	1 161	Totalen.

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales			790	690	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ...			14 000	12 900	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	—	2,1	1,7	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % —

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ... —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... —

Total ... F —

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.
(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ... F —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ... —

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... —

Totaal ... F —

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	—	2,0	2,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.			—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.			350	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.			300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.			25	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone			225	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.			150	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.			350	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports			160	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.			240	f) Belastingen. — Retributies — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.			—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).			200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux			2 000	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Fonction publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK I.

COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,3	1,3	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
36,3	43,3	33,0	14,2

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues sécurité sociale	30 530 1 420	37 670 1 330	29 226 1 022	11 908 376	Eigenlijk loon 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	10 332	15 240	12 578	4 224	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	200	200	176	176	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.	3 437	3 437	2 366	2 366	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence.	175	175	26	18	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration de l'index	15 286	17 568	13 398	4 664	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 100	1 050	682	460	Eindejaarstoelage.
Totaux	30 530	37 670	29 226	11 908	Totalen.
112 Allocations directes	1 510	1 465	992	992	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	1 060	1 050	702	702	Verlofgeld.
Allocations familiales	200	200	138	138	Kinderbijslag.
Indemnités pour frais funéraires ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance	16	16	16	16	Geboortetoelagen.
Majoration index	234	199	136	136	Verhoging index.
Totaux	1 510	1 465	992	992	Totalen.

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- ingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					113
— aux assurances sociales	4 260	4 165	2 782	1 300	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	36 300	43 300	33 000	14 200	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	—	125 000
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef ..	1	—	95 000
Chargé de mission. — Opdrachthouder	1	—	85 000
Conseiller. — Adviseur	2	—	170 000
Secrétaire de Cabinet. — Kabinetssecretaris	1	—	65 000
Attaché. — Attaché	2	—	100 000
Personnel d'exécution. — Uitvoeringspersoneel	37	1 025 934	1 295 000
Téléphoniste. — Telefonist	3	191 436	105 000
Conducteur d'auto. — Autobestuurder	5	—	451 000
Ouvrier et nettoyeuse. — Werkman en schoonmaakster .	3	183 512	105 000
Total. — Totaal F	56	1 400 882	2 596 000
F		3 996 882	
Majoration de 108,07 % (index). — Verhoging 108,07 % (index) ..		4 319 430	
Augmentations de traitements. — Weddeverhogingen		50 000	
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen		90 000	
Allocations de naissance. — Geboortetoelagen ..		20 000	
Allocations familiales. — Kinderbijslagen ..		150 000	
Pécule de vacances. — Verlofgeld		150 000	
Allocation de fin d'année. — Eindejaarstoelage .		90 000	
Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen voor begrafeniskosten		—	
Conisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid		350 000	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — Terug- betaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen ..		27 000 000	
Total. — Totaal F		36 216 312	
Arrondi à — Afgerond op F		36 300 000	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	11,9	11,1	10,6	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	11 725 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	175 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—
Total ... F	11 900 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen ... F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	11 725 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.	175 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ... F	11 900 000

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	3,2	2,6	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10,0	20,6	9,6	9,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	100	1 400	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	1 700	3 500	1 500	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	2 100	3 300	1 900	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	300	500	300	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	800	1 500	800	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	600	1 300	600	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 000	2 600	1 000	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 300	2 000	1 300	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	800	2 000	800	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 300	2 500	1 300	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 000	20 600	9 600	Totalen.

Section 05.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région bruxelloise.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Brusselse Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,3	1,3	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
59,0	50,9

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
36,7	33,7

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	52 302	44 932	31 886	28 886	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :					<i>waarvan :</i>
— retenues sécurité sociale	1 586	1 535	1 320	1 180	<i>werknemersbijdragen sociale zeker- heid.</i>
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	21 496	19 729	13 840	12 340	<i>Baremabezoldigingen.</i>
Augmentations barémiques	100	200	200	200	<i>Weddeverhogingen.</i>
Allocations de Cabinet ou de repré- sentation.	2 909	2 800	2 333	2 333	<i>Kabinetstoelagen of representatie- kosten.</i>
Allocations de foyer et de résidence.	115	110	106	106	<i>Haard- en standplaatstoelagen.</i>
Majoration de l'index	26 782	21 063	14 579	13 079	<i>Verhoging index.</i>
Allocation de fin d'année	900	1 030	828	828	<i>Eindejaarstoelage.</i>
Totaux	52 302	44 932	31 886	28 886	<i>Totalen.</i>
112 <i>Allocations directes</i>	2 098	1 700	1 411	1 411	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	1 200	1 101	878	878	<i>Verlofgeld.</i>
Allocations familiales	380	260	265	265	<i>Kinderbijslag.</i>
Indemnités pour frais funéraires ...	26	26	—	—	<i>Vergoedingen voor begrafenis-kosten.</i>
Indemnités de naissance	26	26	18	18	<i>Geboortetoelagen.</i>
Majoration index	466	287	250	250	<i>Verhoging index.</i>
Totaux	2 098	1 700	1 411	1 411	<i>Totalen.</i>
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	4 600	4 268	3 403	3 403	<i>— sociale verzekeringen.</i>
Totaux généraux	59 000	50 900	36 700	33 700	<i>Algemene totalen.</i>

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoeluge
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	125 000
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	3	540 600	190 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	4	2 239 992	—
Conseiller-Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	—	85 000
Attaché — <i>Attaché</i>	4	1 086 282	50 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	62	6 529 734	2 152 500
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	4	—	140 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	6	573 358	534 000
Ouvrier et nettoyeuse. — <i>Werkman en schoonmaakster</i>	10	1 514 562	315 000
	95	12 484 528	3 591 500
	F		16 076 028
Majoration de 108,07 % (index). — <i>Verhoging 108,07 % (index)</i>			17 373 363
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			200 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>			250 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			50 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			800 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			1 350 000
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>			1 050 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			50 000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			3 950 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbe- taling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			17 770 000
Total. — <i>Totaal</i>			58 919 391
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>			59 000 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	2,0	8,6	6,0	2,5	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	1 970 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	30 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	2 000 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	1 970 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	30 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	2 000 000

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	5,2	2,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14,9	12,4	10,0	8,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	400	300	225	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	2 000	1 700	1 300	2. a) Water, stoom, gas en electriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	500	300	200	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel
3. a) Affranchissement de correspondance.	550	500	360	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	2 350	2 200	1 640	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	1 400	1 200	900	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	3 600	2 900	2 525	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 200	1 000	750	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	2 000	1 800	1 200	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	900	500	900	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	14 900	12 400	10 000	Totalen.

Section 06.

Dépenses de Cabinet du Ministre
du Plan et de la Politique générale
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*
(En millions de francs.)

Sectie 06.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Plan en van Algemeen Beleid
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	1,1	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In duizendtallen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	25,5	—	—

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	22 585	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	—	845	—	—	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	—	10 346	—	—	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	—	40	—	—	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.	—	970	—	—	Kabinetstoelagen of representatie- kosten.
Allocations de foyer et de résidence.	—	35	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration de l'index	—	10 504	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	—	690	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	—	22 585	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	—	915	—	—	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	—	760	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	66	—	—	Kinderbijslag.
Indemnités pour frais funéraires ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance	—	15	—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index	—	74	—	—	Verhoging index.
Totaux	—	915	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	2 000	—	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	25 500	—	—	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	1,0	—	—	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... —

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	—

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.*

(En millions de francs.)

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	—

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1,0	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	6,7	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	200	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	—	1 300	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	—	800	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	300	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	600	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	500	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion des installations mécanographiques.	—	1 300	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	700	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	—	500	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	500	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	6 700	—	Totalen.

Section 07.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel de Cabinet.*

(En millions de francs.)

1981	1980
40,2	25,3

(En milliers de francs.)

Sectie 07.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	35 780	22 045	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	1 200	700	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	14 373	9 583	—	—	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	144	90	—	—	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de représentation.	2 295	1 434	—	—	Kabinetstoelagen of representatiekosten.
Allocations de foyer et de résidence.	96	60	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	18 272	10 298	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	600	580	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	35 780	22 045	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	1 692	1 255	—	—	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	850	800	—	—	Verlofgeld.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Allocations familiales	385	220	—	—	Kinderbijslag.
Indemnités pour frais funéraires ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance	20	16	—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index	437	219	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 692	1 255	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 650	2 000	—	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	40 122	25 300	—	—	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedge of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	695 360	
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunkt-Kabinetschef</i>	2	502 440	95 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	85 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	995 976	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	—	50 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	44	4 167 694	1 452 500
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	3	167 372	105 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	4	351 624	368 000
Ouvrier et nettoyeuse. — <i>Werkman en schoonmaakster</i>	4	860 280	140 000
	62	7 740 746	2 295 500
	F	10 036 246	
Majoration de 108,07 % (index). — <i>Verhoging 108,07 % (index)</i>		10 846 171	
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>		300 000	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		200 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		40 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		800 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		850 000	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		600 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		2 650 000	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terug- betaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>		13 800 000	
Total. — <i>Totaal</i> F		40 122 417	
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F		40 200 000	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	8,6	3,8	—	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	8 473 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	127 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	8 600 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	8 473 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	127 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	8 600 000

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	0,5	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	10,6	7,7	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	200	200	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	1 900	1 300	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	1 200	1 100	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	300	200	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 000	700	—	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	500	500	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 300	1 300	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 400	800	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	1 000	600	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1 800	1 000	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 600	7 700	—	Totalen.

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat au Budget
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Begroting
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,4	0,4	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	6,0	4,7

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements Vastleg- gingen	Ordonnan- cements Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenues sécurité sociale			4 990 260	3 690 245	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i> <i>Traitements barémiques</i> <i>Augmentations barémiques</i> <i>Allocations de Cabinet ou de repré- sentation.</i> <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . <i>Majoration index</i> <i>Allocation de fin d'année</i>			2 000 50 650 10 2 190 90	1 400 50 650 10 1 490 90	<i>Samenstelling :</i> <i>Baremabezoldigingen.</i> <i>Weddeverhogingen.</i> <i>Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.</i> <i>Haard- en standplaatstoelagen.</i> <i>Verhoging index.</i> <i>Eindejaarstoelage.</i>
Totaux			4 990	3 690	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> <i>Pécule de vacances</i> <i>Allocations familiales</i> <i>Indemnités pour frais funéraires</i> ... <i>Indemnités de naissance</i> <i>Majoration index</i>			412 405 4 — — 3	412 405 4 — — 3	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Verlofgeld.</i> <i>Kinderbijslagen.</i> <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten.</i> <i>Geboortetoelagen.</i> <i>Verhoging index.</i>
Totaux			412	412	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales			598	598	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux			6 000	4 700	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements Vastleg- gingen	Ordonnan- cements Ordonnan- ceringen	
122 <i>Location de bâtiments et terrains</i> ...	—	—	2,1	3,2	<i>Huur van gebouwen en land</i> 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F.	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	—

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	—

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	2,7	6,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	50	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation	—	—	450	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksgoederen.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	—	—	400	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	200	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	280	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	—	220	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	—	400	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	100	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	—	—	300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	—	300	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux F	—	—	2 700	Totalen.

Section 12.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions (néerlandais)
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*
(En millions de francs.)

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Hervorming der Instellingen (nederlands)
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,4	0,4	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	6,2	7,1
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit			5 116	6 016	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale			125	140	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques			2 240	2 590	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques			40	40	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.			405	405	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de fin d'année			3 2 278 150	3 2 828 150	Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Eindejaarstoelage.
Totaux			5 116	6 016	Totalen.
112 Allocations directes			511	511	Directe toelagen 112
Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités pour frais funéraires ... Indemnités de naissance Majoration index			484 15 — — 12	484 15 — — 12	Verlofgeld. Kinderbijslagen. Vergoedingen voor begrafeniskosten. Geboortetoelagen. Verhoging index.
Totaux			511	511	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales			573	573	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux			6 200	7 100	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	—	0,1	2,3	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... —

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —

Total F —

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palingen F —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen —

Totaal F —

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	—	2,8	3,2	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	450	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	—	—	700	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	—	—	150	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	—	50	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	—	—	250	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	—	—	100	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	—	—	260	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	240	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	—	—	250	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	—	—	350	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	—	2 800	Totalen.

Section 13.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions (français)
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*
(En millions de francs.)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Hervorming der instellingen (frans)
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	0,4	0,4	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	6,2	8,1

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenues sécurité sociale			5 233 195	6 650 255	Eigenlijk loon 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques			2 370	2 505	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques			10	20	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.			405	465	Kabinetsloelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence ..			7	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index			2 341	3 560	Verhoging index.
Allocation de fin d'année			100	100	Eindejaarstoelage.
Totaux			5 233	6 650	Totalen.
112 Allocations directes			567	850	Directe toelagen 112
Pécule de vacances			540	760	Verlofgeld.
Allocations familiales			15	40	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires			—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance			—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index			12	50	Verhoging index.
Totaux			567	850	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales			400	600	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux			6 200	8 100	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	—	—	0,3	0,3	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	—

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	—

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	—	—	1,5	1,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.			200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.			100	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.			135	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance			40	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone			135	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.			135	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.			235	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports			100	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.			190	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.			—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).			230	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux			1 500	Totalen.

Section 14.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
(pour mémoire).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.
(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
—	—

Sectie 14.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie
(pro memorie).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.
(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
5,0	7,0

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit			4 016	6 016	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale			125	190	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques			1 640	2 660	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques			40	40	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.			405	405	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence ..			3	3	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index			1 878	2 858	Verhoging index.
Allocation de fin d'année			50	50	Eindejaarstoelage.
Totaux			4 016	6 016	Totalen.
112 Allocations directes			511	511	Directe toelagen 112
Pécule de vacances			484	484	Verlofgeld.
Allocations familiales			15	15	Kinderbijslagen.
Indemnités pour frais funéraires			—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités de naissance			—	—	Geboortetoelagen.
Majoration index			12	12	Verhoging index.
Totaux			511	511	Totalen.
113 Contributions patronales :			473	473	Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales					— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux			5 000	7 000	Algemene totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains . . .	—	—	2,7	2,8	Huur van gebouwen en land 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % . . . —

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe-
palingen F —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % —

3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location —

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —

Total F —

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen —

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen —

Totaal F —

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	—	4,4	5,1	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.			600	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.			800	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.			300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.			300	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone			550	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.			100	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.			750	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports			300	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.			400	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.			—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).			300	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux			4 400	Totaal.

Section 15.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*
(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,5	1,5	1,1	1,1	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*
(En millions de francs.)

1981	1980
28,0	24,0

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

1979	1974
Eng./Vast. 18,7	Ordon. 9,6

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	23 613	19 844	16 285	7 185	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	768	710	654	322	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	9 406	8 324	7 275	2 725	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	70	72	52	52	Weddeverhogingen.
Allocations de cabinet ou de repré- sentation.	1 486	1 486	990	990	Kabinetstoelagen of representatiekos- ten.
Allocations de foyer et de résidence.	30	72	48	48	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	11 881	9 180	7 400	2 850	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	740	710	520	520	Eindejaarstoelage.
Totaux	23 613	19 844	16 285	7 185	Totalen.
112 Allocations directes	1 887	1 831	865	865	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	1 440	1 403	502	502	Verlofgeld.
Allocations familiales	200	208	178	178	Kinderbijslag.
Indemnités pour frais funéraires ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités de naissance	15	15	15	15	Geboortetoelagen.
Majoration index	232	205	170	170	Verhoging index.
Totaux	1 887	1 831	865	865	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 500	2 325	1 550	1 550	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	28 000	24 000	18 700	9 600	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	733 520	—
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	1	—	85 000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	373 968	170 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	2	774 330	—
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	28	3 755 120	945 000
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	5	293 738	175 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	2	—	166 000
Ouvrier et nettoyeuse. — <i>Werkman en schoonmaakster</i>	4	469 136	140 000
	45	6 399 812	1 681 000
	F		8 080 812
Majoration de 108,07 % (index). — <i>Verhoging 108,07 % (index)</i>			8 732 933
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			100 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>			190 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			20 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			310 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			670 000
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>			530 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			—
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			1 950 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			7 415 000
Total. — <i>Totaal</i> F			27 998 745
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F			28 000 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	1,0	8,5	8,1	2,1	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	985 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	15 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	—
Total ... F	1 000 000

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ... F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	985 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	15 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	—
Totaal ... F	1 000 000

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memoria).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,5	1,7	0,9	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7,4	8,0	4,3	4,0	Algemene werkingskosten ... 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	200	200	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	900	900	300	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	850	1 450	300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	300	300	200	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	950	950	500	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	550	550	200	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 450	1 450	1 200	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	550	550	300	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement.	1 000	1 000	800	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériel sainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	650	650	400	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 400	8 000	4 300	Totalen.

Section 16.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs.)

Sectie 16.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedge en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,5	1,5	1,1	1,1	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1981	1980	1979
—	—	Eng./Vast.
18,6	27,1	20,0

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
20,0	7,1

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont : — retenues sécurité sociale	14 632 1 355	23 359 1 265	17 162 930	5 222 445	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i> Traitements barémiques Augmentations barémiques Allocations de cabinet ou de repré- sentation. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de fin d'année	4 762 45 1 815 26 7 184 800	9 818 82 1 815 26 10 828 790	7 880 55 831 17 7 769 610	1 700 55 831 17 2 009 610	<i>Samenstelling :</i> Baremabezoldigingen. Weddeverhogingen. Kabinetstoelagen of representatiekos- ten. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Eindejaarstoelage.
Totaux	14 632	23 359	17 162	5 222	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités pour frais funéraires ... Indemnités de naissance Majoration index	1 168 825 130 20 15 178	1 137 820 130 20 15 152	978 750 106 — 15 107	978 750 106 — 15 107	<i>Directe toelagen</i> 112 Verlofgeld. Kinderbijslag. Vergoedingen voor begrafeniskosten. Geboortetoelagen. Verhoging index.
Totaux	1 168	1 137	978	978	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 <i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales	2 800	2 604	1 860	900	<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18 600	27 100	20 000	7 100	Algemene totalen.

GRADE — GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	125 000
Conseiller-secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur-Kabinetssecretaris</i>	1	—	85 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	—	150 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	22	844 880	770 000
Téléphoniste. — <i>Telefoniste</i>	3	—	105 000
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	3	—	285 000
Ouvrier et nettoyeuse. — <i>Werkman en schoonmaakster</i>	3	292 992	105 000
	36	1 137 872	1 625 000
	F		2 762 872
Majoration de 108,07 % (index). — <i>Verhoging 108,07 % (index)</i>			2 985 835
Augmentations de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>			50 000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>			70 000
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			20 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			30 000
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			300 000
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>			240 000
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			50 000
Corisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			400 000
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terug- betaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instellingen</i>			11 650 000
Total. — <i>Totaal</i> F			18 558 707
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F			18 600 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	1,0	3,2	3,0	—	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	—	—
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—	985 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	15 000
Total F	1 000 000	

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	—	—
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—	985 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	15 000
Totaal F	1 000 000	

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten, enz.)* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	—	0,5	1,0	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	7,8	6,4	3,9	3,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	100	100	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.	900	500	300	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	900	600	300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	200	200	100	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	700	700	250	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	500	500	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1 600	1 100	800	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	600	600	300	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. Habillement.	1 500	1 400	1 100	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	800	700	400	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7 800	6 400	3 900	Totalen.

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980
181,3	164,3

(En milliers de francs.)

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
155,2	156,6

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	162 004	145 689	138 944	138 944	Eigenlijk loon. 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	10 335	9 650	8 940	8 940	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 900	2 800	2 600	2 600	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	72 762	70 478	69 645	69 645	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	910	1 182	—	—	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles.	- 1 157	- 925	—	—	Vermindering wegens voorzienbare uitdiensstreningen en oppensioen- stellingen.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	1 349	1 050	1 020	1 020	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ..	860	840	780	780	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	80 765	66 975	61 664	61 664	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	6 515	6 089	5 835	5 835	Eindejaars toelage.
Totaux	162 004	145 689	138 944	138 944	Totalen.
112 Allocations directes	11 948	11 911	10 140	10 140	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	6 975	7 300	5 780	5 780	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 200	2 200	2 200	2 200	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	100	100	50	50	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires . . .	90	100	50	50	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 583	2 211	2 060	2 060	Verhoging index.
Totaux	11 948	11 911	10 140	10 140	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	7 250	6 700	6 116	7 516	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	181 202	164 300	155 200	156 600	Algemene totalen.

SERVICES — DIENSTEN	Cadre — Kader	Services définitifs Vaste diensten			Agents en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden	
		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
		Définitif — Definitief	Temporaire — Tijdelijk			
A. — Administration de la Chancellerie. — <i>Bestuur van de Kanselarij</i>	38	29	1	25 057 170	—	—
B. — Administration logistique. — <i>Logistiek Bestuur</i> ...	58	47	34	48 502 017	—	—
C. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	150	140	6	107 643 060	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	246	216	41	181 202 247	—	—
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F					181 300 000	
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> F					181 310 000	

L'augmentation de 17 000 000 de francs se répartit comme suit :

— hausse de l'index	F	13 500 000
— promotions de grade et augmentations barémiques ...		1 890 000
— recrutements effectués après l'élaboration des propositions budgétaires de 1980		1 610 000
Total	F	17 000 000

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs.)

De verhoging van 17 000 000 frank wordt als volgt verdeeld :

— stijging van de index	F	13 500 000
— bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen ...		1 890 000
— gedane aanwervingen na het opmaken van de begrotingsvoorstellen van 1980		1 610 000
Totaal	F	17 000 000

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	2,9	2,6	2,5	2,4	Eigenlijk loon 111
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)		

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — Aard der uitgaven
	Allocations pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — Toelagen voor overwerk of bijzondere prestaties
A. — Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur</i>	2 900
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	—
Total. — <i>Totaal</i>	2 900

Hausse de l'indice des prix à la consommation.

| Stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 11.05. — *Depenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*
(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	0,3	0,3	0,3	0,3	Loon in natura 115

Décomposition :

1° Interventions individuelles :		
a) à fonds perdus F	100 000	
b) récupérables	—	
2° Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	50 000	
3° Interventions en faveur de cabinets médicaux	85 000	
4° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	30 000	
5° Interventions en faveur du mess	35 000	
Total F	300 000	

Ontleding :

1° Individuele tussenkomsten :		
a) niet terugvorderbaar F	100 000	
b) terugvorderbaar	—	
2° Tussenkomsten ten voordele van sportieve en culturele groeperingen, enz.	50 000	
3° Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	85 000	
4° Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	30 000	
5° Tussenkomsten ten voordele van de mess	35 000	
Totaal F	300 000	

Art. 11.10. — *Dépenses relatives à la souscription par l'Etat d'un contrat d'assurance collective couvrant les risques d'accident des membres du Gouvernement.*

(En millions de francs.)

Art. 11.10. — *Uitgaven in verband met het onderschrijven door de Staat van een collectief verzekeringscontract tot het dekken van ongevallenrisico's van de leden van de Regering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	0,6	0,6	0,6	0,5	Directe toelagen 112

Cette assurance couvre non seulement le remboursement de tous les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie, mais également l'octroi d'une rente en cas d'invalidité permanente ou d'un capital en cas de décès aux ayants-droit.

Deze verzekering dekt niet alleen de terugbetaling van alle kosten voor dokter, chirurg, apotheker, verpleging, prothese en orthopedie, maar voorziet eveneens in de toekenning van een rente ingeval van blijvende invaliditeit of de uitkering van een kapitaal aan de rechthebbenden in geval van overlijden.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Zie ook het art. 9 van de wettekst).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,7	0,9	0,6	1,0	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. — Erelonen van advokaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden.	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Administratie behorende personen.	Totaux — Totalen
A. — Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur</i>	100	—	100
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	50	550	600
Totaux. — <i>Totalen</i>	150	550	700

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,1	17,2	18,3	—	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Prévisions ancien art. 12.03 — Vooruitzichten vorig art. 12.03	Eeau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhouds-uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien (OCF) — Onderhouds-produkten (CBB)	Totaux des prévisions — Totalen der ramingen
A. — Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur</i> .	14 270	145	—	1 280	105	15 800
B. — Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	1 806	50	—	420	24	2 300
Totaux. — <i>Totalen</i>	16 076	195	—	1 700	129	18 100

Fournitures de biens et services : Décomposition :
(En milliers de francs.)

Levering van goederen en diensten : Samenstelling :
(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres menues dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kleding CBB	Formation professionnelle — Beroeps-scholing	Totaux — Totalen
Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur</i>	12 950	200	1 000	—	80	40	14 270
Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	1 386	240	170	—	10	—	1 806
Totaux. — <i>Totalen</i>	14 336	440	1 170	—	90	40	16 076

Art. 12.02. — *Frais de bureau.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. — *Bureauonkosten.*

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureau-benodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques (OCF) — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties (CBB)	Totaux — Totalen
				OCF/CBB	Menues dépenses — Kleine uitgaven		
Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur</i>	200	1 200	9 800	700	350	700	12 950
Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht</i>	70	500	175	150	75	416	1 386
Totaux. — <i>Totalen</i>	270	1 700	9 975	850	425	1 116	14 336

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,6	2,5	2,3	2,3	Algemene werkingskosten 121

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalisations — Verwezen- lijkingen	AARD
Mazout :					Stookolie.
L.	45 000	50 000	50 000	50 000	L.
P.U.	10	7,90	7,90	6,50	E.P.
Crédits	450 000	395 000	395 000	325 000	Kredieten.
Gaz :					Gas :
M ^a	145 000	155 000	155 000	153 823	M ^a .
P.U.	5,45	5,10	5,10	4,75	E.P.
Crédits	790 250	790 500	790 500	730 700	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L.	16 000	18 000	18 000	18 000	L.
P.U.	20	16	16	16	E.P.
Crédits	320 000	288 000	288 000	288 000	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	300 000	315 000	315 000	315 000	kWh.
P.U.	3,33	3,12	3,12	3,00	E.P.
Crédits	999 000	982 800	982 800	945 000	Kredieten.
Charbon :					Kolen :
T.	—	—	—	—	T.
P.U.	—	—	—	—	E.P.
Crédits	—	—	—	—	Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	2 559 250	2 456 300	2 456 300	2 288 700	Totalen kredieten en verwezenlijkingen.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	10,0	9,5	8,8	6,7	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions — Totalen der ramingen
A. — Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — Bestuur van de Kanselarij en Logistiek bes- tuur	200	240	30	190	660
B. — Comité supérieur de Contrôle. — Hoog Comité van Toezicht	3 180	840	5 120	200	9 340
Totaux. — Totalen	3 380	1 080	5 150	390	10 000

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	8,9	8,3	7,3	7,7	

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	7 240 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	1 560 000
Total F	8 900 000

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,1	—	—	—	

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement de la Commission des marchés publics.

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,2	0,2	0,2	0,2	

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen sluaende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979		
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Huur van gebouwen en land 122	7,3	7,7	

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	7 240 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	100 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 560 000
Totaal F	8 900 000

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979		
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Algemene werkingskosten 121	—	—	

Art. 12.20. — Werkingskosten van de Commissie voor de Overheidsopdrachten.

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979		
	Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Algemene werkingskosten 121	0,2	0,2	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subsides aux entreprises.

Art. 32.01. — *Aide directe à la presse d'opinion.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Rechtstreekse hulp aan de opiniepers.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
322 Subsides aux entreprises privées ...	234,0	234,0	211,3	211,3	Subsidies aan privé-bedrijven ... 322

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,1	0,1	0,1	—	Andere inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Art. 33.02. — *Subvention à l'Union professionnelle de la presse belge (Maison de la Presse).*

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Toelage aan de Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.32 Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles.	10,3	10,3	10,3	10,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden. 33.32

Ce subside se subdivise comme suit :

- subvention en vue de la promotion de la presse écrite : 4 000 000 de francs;
- intervention dans les frais de la Maison de la Presse : 6 300 000 francs.

Deze toelage wordt als volgt onderverdeeld :

- toelage tot bevordering van de geschreven pers : 4 000 000 frank;
- tussenkomst in de kosten van het Pershuis : 6 300 000 frank.

Art. 33.03. — *Subvention à la Fondation belge de la vocation.*
(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan de Belgische Stichting van de Roeping.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.32 Transferts de revenus à des institu- tions pour des fins culturelles.	0,1	0,1	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan instellin- 33.32 gen voor culturele doeleinden.

Art. 33.04. — *Dotations au Fonds des primes syndicales* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.04. — *Dotaties aan het Fonds voor vakbondspremies* (pro
memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	—	600,0	—	—	Andere inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique aux frais de fonctionnement
d'un Centre international de Presse à Bruxelles.*
(En millions de francs.)

Art. 34.01. — *Bijdrage van België in de werkingskosten
van een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2,4	2,4	2,4	2,4	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut belge d'information
et de documentation.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting
en Documentatie.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	34,8	34,7	35,5	35,5	Inkomensoverdrachten aan fond- 410 sen, enz.

Subvention annuelle se composant de deux crédits inscrits respectivement au budget des Services du Premier Ministre et au budget du Ministère des Affaires étrangères. Chacun de ces crédits concerne d'une part, la participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'institut et, d'autre part, le financement des réalisations demandées ou approuvées soit par le Premier Ministre, soit par le Ministre des Affaires étrangères.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(Voir également l'art. 6 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Jaarlijkse subsidie samengesteld uit twee kredieten welke uitgetrokken worden respectievelijk op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister en op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Elk van deze kredieten is bedoeld, eensdeels, als deelneming van de Staat in de werkingskosten van het instituut en, anderdeels, voor de financiering van de hetzij door de Eerste Minister, hetzij door de Minister van Buitenlandse Zaken aangevraagde of goedgekeurde verwezenlijkingen.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering.*

(Zie ook het art. 6 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
01 Non ventilé	9,8	21,4	—	Niet verdeeld 01

Section 32.

Secteur « Fonction publique ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
402,7	370,8

(En milliers de francs.)

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
351,2	347,4

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	362 777	333 041	317 980	314 980	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	28 690	25 850	23 280	23 030	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 350	1 300	1 110	1 090	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	175 090	172 588	161 510	158 900	Baremabezoldigingen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	4 109	2 834	—	—	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements	—	1 556	—	—	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.	-2 859	-2 867	—	—	Vermindering wegens voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	405	755	640	640	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2 100	2 200	2 200	2 200	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	170 872	143 725	141 850	141 460	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	13 060	12 250	11 780	11 780	Eindejaarstoelage.
Totaux	362 777	333 041	317 980	314 980	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	26 923	25 660	23 220	23 220	<i>Directe toelagen</i> 112
Pécule de vacances	16 520	15 585	13 850	13 850	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 700	4 950	4 900	4 900	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	150	150	130	130	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires	150	150	—	—	Vergoedingen voor begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du tra- vail.	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	5 403	4 825	4 340	4 340	Verhoging index.
Totaux	26 923	25 660	23 220	23 220	Totalen
113 <i>Contributions patronales :</i>					<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales	13 000	12 000	10 000	9 200	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	402 700	370 701	351 200	347 400	Algemene totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief Déf. Temp. — Def. Tijd.	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
A. — Service d'administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	324	333	216 320 733	—	—
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	192	230	123 150 746	—	—
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	92	90	63 227 043	—	—
Total. — Totaal	608	653	402 698 522	—	—
Arrondi à — Afgerond op			402 700 000		

Hausse de l'index : 28 200 000 francs.

| Stijging van de index : 28 200 000 frank.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	6,1	6,7	6,3	6,4	Eigenlijk loon 111

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses. — <i>Aard der uitgaven</i>		Total des prévisions — Totaal der ramingen
	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	Allocations et indemnités aux conférenciers, chargés de cours, etc. — <i>Toelagen en vergoedingen aan voordrachtgevers, lesgevers, enz.</i>	
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	1 300 000	—	1 300 000
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — <i>Vast weravingssecretariaat</i>	4 400 000	—	4 400 000
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	50 000	350 000	400 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 750 000	350 000	6 100 000

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	0,4	0,4	0,4	0,5	Loon in natura 115

Décomposition :

1° Interventions individuelles :		
a) à fonds perdus F	150 000	
b) récupérables	—	
2° Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	10 000	
3° Interventions en faveur de cabinets médicaux	130 000	
4° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	10 000	
5° Intervention en faveur du mess	100 000	
Total F	400 000	

Ontleding :

1° Individuelle tussenkomsten :		
a) niet terugvorderbaar F	150 000	
b) terugvorderbaar	—	
2° Tussenkomsten ten voordele van sportieve en culturele groeperingen, enz.	10 000	
3° Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	130 000	
4° Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	10 000	
5° Tussenkomst ten voordele van de mess	100 000	
Totaal F	400 000	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Zie ook het art. 9 van de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	21,0	23,9	20,0	23,7	Algemene werkingskosten ... 121

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration. Prestations de tiers. Frais de Justice. — Erelonen van advocaten, geneesheren en van niet tot de Administratie behorende deskundigen. Prestaties van derden. Gerechtskosten.	Jetons de présence. Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — Presentiegelden. Reis- en verblijfkosten van niet tot de Administratie behorende personen.	Total des prévisions — Totaal der ramingen
A. — Service d'Administration générale. — Dienst van Algemeen Bestuur ...	400 000	150 000	550 000
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — Vast Wervingssecretariaat ...	—	20 150 000	20 150 000
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming ...	200 000	100 000	300 000
Totaux. — Totalen ...	600 000	20 400 000	21 000 000

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35,3	35,3	35,4	33,1	Algemene werkingskosten ... 121

SERVICES — DIENSTEN	Prévisions de l'ancien art. 12.03 — Vooruitzichten vroeger art. 12.03	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Dépenses d'entretien des locaux, mobiliier, matériel et machines — Onderhouds- uitgaven van lokale, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien (OCF) — Onderhouds- produkten (CBB)	Totaux des prévisions — Totalen der ramingen
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	2 350	30	—	550	30	2 960
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	18 905	—	—	760	30	19 695
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	2 805	120	—	2 270	50	5 245
D. — Remboursements à la Régie des Bâti- ments. — <i>Terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen</i>	2 000	1 000	—	4 400	—	7 400
Totaux. — <i>Totalen</i>	26 060	1 150	—	7 980	110	35 300

Fournitures de biens et services : Décomposition :
(En milliers de francs.)

Leveringen van goederen en diensten : Samenstelling :
(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres menues dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publica- tions du département — Publikaties van het departement	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profession- nelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	1 950	10	200	—	40	150	2 350
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	15 670	30	3 000	125	40	40	18 905
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>	2 415	—	250	—	40	100	2 805
D. — Dépenses communes. — <i>Gemeenschap- pelijke uitgaven</i>	2 000	—	—	—	—	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	22 035	40	3 450	125	120	290	26 060

Art. 12.02. — *Frais de bureau.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.02. — *Bureau-onkosten.*
(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchis- sement de correspon- dance — <i>Frankering van brieven</i>	Télegram- mes et téléphone — <i>Telegram- men en telefoon</i>	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Materieel, bureau- benodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen</i>		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographi- ques (OCF) — <i>Huur van roe- rende goederen met uitsluiting van mechano- grafische installaties (CBB)</i>	Totaux — Totalen
				OCF CBB	Menues dépenses — <i>Kleine uitgaven</i>		
A. — Service d'Administration générale. — <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>	110	240	350	480	440	330	1 950
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — <i>Vast Wervingssecretariaat</i>	11 300	15	125	3 400	330	500	15 670
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming.</i>	70	880	350	290	660	165	2 415
D. — Dépenses communes. — <i>Gemeenschap- pelijke uitgaven</i>	—	2 000	—	—	—	—	2 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 480	3 135	825	4 170	1 430	995	22 035

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz,
essence, électricité, charbon.*
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas,
benzine, elektriciteit, kolen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	5,8	5,8	5,5	5,3	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE	1981	1980 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1980 Initial — <i>Oorspronkelijk</i>	1979 Réalisations — <i>Verwezen- lijkingen</i>	AARD
Mazout :					Stookolie :
L.					L.
P.U.					E.P.
Crédits					Kredieten.
Gaz :					Gas.
M ^a					M ^a .
P.U.					E.P.
Crédits					Kredieten :
Essence :					Benzzine :
L.	6 000	6 000	6 000	6 000	L.
P.U.	25	20	20	15	E.P.
Crédits	150	120	120	90	Kredieten.
Electricité :					Electriciteit :
kWh					kWh.
P.U.					E.P.
Crédits					Kredieten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalizations — Verwezen- lijkingen	AARD
Charbon :					Kolen :
T.					T.
P.U.					E.P.
Crédits					Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	5 800	5 800	5 800	5 500	Totalen kredieten en verwezenlijkingen.

Il n'est pas possible de donner la consommation d'énergie étant donné que les factures de la Régie des Bâtiments ne mentionnent pas les données requises.

Het is niet mogelijk de uitgaven voor energieverbruik op te geven daar de facturen van de Regie der Gebouwen de vereiste gegevens niet vermelden.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,4	4,5	4,8	4,8	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Déplacements dans le cadre des programmes de formation — Verplaatsingen in het raam der vormings- programma's	Totaux des prévisions — Totalen der ramingen
A. — Service d'Administration générale. — Dienst van Algemeen Bestuur	900 000	1 450 000	490 000	170 000	—	3 010 000
B. — Secrétariat permanent de recrutement. — Vast Wervingssecretariaat	890 000	290 000	200 000	10 000	—	1 390 000
C. — Direction générale de la sélection et de la formation. — Algemene Directie voor Selectie en Vorming	435 000	240 000	180 000	95 000	50 000	1 000 000
Totaux. — Totalen	2 225 000	1 980 000	870 000	275 000	50 000	5 400 000

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	33,8	32,2	30,9	30,5	Huur van gebouwen en land 122
<i>Décomposition du crédit :</i>			<i>Onderverdeling van het krediet :</i>		
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —			1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen F —		
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %. 14 285 000			2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % 14 285 000		
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 215 000			3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen. 215 000		
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 19 300 000			4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen 19 300 000		
Total F 33 800 000			Totaal F 33 800 000		

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		
Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,6	0,7	0,1	1,5	Algemene werkingskosten 121
Aménagement de salles supplémentaires pour les examens écrits et oraux.			Inrichting van bijkomende zalen voor de schriftelijke en mondelinge examens.		
Art. 12.20. — <i>Abonnements à l'usage des services de l'Etat à des publications et revues d'ordre administratif.</i>			Art. 12.20. — <i>Abonnementen ten behoeve van de Rijksdiensten op publikaties en tijdschriften van administratieve aard.</i>		
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)		

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26,8	25,5	27,0	21,4	Algemene werkingskosten 121
Art. 12.21. — <i>Activités de formation assurées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou exercées sous son autorité.</i>			Art. 12.21. — <i>Opleidingsactiviteiten uitgeoefend door of onder het gezag van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.</i>		
01. Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université.			01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit.		

02. Missions diverses assumées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou confiées, par elle, et sous son contrôle, à diverses institutions publiques ou privées, spécialisées.

(En millions de francs.)

02. Allerlei zendingen die door de Algemene Directie voor Selectie en Vorming worden waargenomen of waarmede zij, onder haar controle, diverse gespecialiseerde openbare of private instellingen belast.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24,2	23,0	30,7	25,2	Algemene werkingskosten 121

1. Intervention en faveur de l'Institut Administration-Université : 12 100 000 francs.

2. Missions diverses assumées par la Direction générale de la sélection et de la formation ou confiées par elle, et sous son contrôle, à diverses institutions publiques ou privées, spécialisées : 12 100 000 francs.

Poursuite des activités de formation entreprises, en faisant éventuellement appel à des collaborateurs extérieurs ou à des institutions spécialisées.

Art. 12.22. — Dépenses de fonctionnement relatives à la constitution du Registre national des habitants du Royaume.

(En millions de francs.)

1. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie-Universiteit : 12 100 000 frank.

2. Allerlei zendingen die door de Algemene Directie voor Selectie en Vorming worden waargenomen of waarmede zij, onder haar controle, diverse gespecialiseerde openbare of private instellingen belast : 12 100 000 frank.

Voortzetting van de aangevatte opleidingsactiviteiten waarbij gebruikelijk een beroep wordt gedaan op medewerkers buiten de administratie of op gespecialiseerde instellingen.

Art. 12.22. — Werkingsuitgaven in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	86,6	81,7	85,3	99,8	Algemene werkingskosten 121
43 Transferts de revenus aux communes.	1,3	2,0	1,0	1,0	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten. 43
Totaux	87,9	83,7	86,3	100,8	Totalen

A. — Dépenses du Centre national :

1. Location de matériel mécanographique et de transmission F	67 000 000
2. Affranchissement de correspondance	2 500 000
3. Fournitures de bureau	8 800 000
4. Frais exceptionnels :	
— service bureau	—
— divers	500 000
— experts	2 600 000
5. Télex	4 500 000
Total F	85 900 000

B. — Intervention au niveau communal F 1 250 000

C. — Délégations régionales :

1. Dépenses de fonctionnement F	750 000
Total général F	87 900 000

A. — Uitgaven van het Nationaal Centrum :

1. Huur van mechanografisch en transmissiematerieel. F	67 000 000
2. Frankering van brieven	2 500 000
3. Bureaubenodigdheden	8 800 000
4. Buitengewone kosten :	
— bureaudiensten	—
— allerlei	500 000
— experten	2 600 000
5. Telex	4 500 000
Totaal F	85 900 000

B. — Tegemoetkoming op gemeentelijk niveau ... F 1 250 000

C. — Regionale delegaties :

1. Werkingsuitgaven F	750 000
Algemeen totaal F	87 900 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	0,1	0,1	0,1	0,1	Andere inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen.

Art. 33.02. — *Subvention à l'Institut belge des sciences administratives et au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ».*

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.32 Transferts de revenus à des institutions pour des fins culturelles.	0,2	0,2	0,2	0,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen voor culturele doeleinden.

Le crédit se répartit comme suit :

— Institut belge des sciences administratives ... F 90 000
— « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen » ... F 70 000

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

— Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen ... F 90 000
— Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen ... F 70 000

Art. 33.03. — *Subvention aux organisations syndicales représentatives.*

(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan de representatieve vakverenigingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	60,0	54,7	60,0	60,0	Andere inkomensoverdrachten aan 33.61 gezinnen

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la fonction publique.*

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.*

(In miljoenen frank.)

1981	1980	1979	1979
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
0,3	0,3	0,3	0,3

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	300	250	250	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Subside de 300 000 francs à accorder à l'Institut international des sciences administratives.

Toelage van 300 000 frank toe te kennen aan het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères (Voir également les art. 7 et 8 du texte de la loi.)* (pour mémoire).

(Ce crédit sera réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.)

Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1981 sera reporté au budget de 1982, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
01 Non ventilé	—	—	—	Niet verdeeld 01

Section 33.

Secteur « Politique et programmation scientifiques ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
59,8	55,1

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries (Zie ook de art. 7 en 8 van de wettekst.)* (pro memorie).

(Dit krediet zal onderverdeeld worden door middel van koninklijke besluiten naar gelang van de degelijk vastgestelde behoeften in de verschillende departementen.)

Het saldo dat dit krediet op 31 december 1981 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1982 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
01 Non ventilé	—	—	—	Niet verdeeld 01

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -Programmatie ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

1979	1979
—	—
Eng./Vast.	Ordon.
49,8	49,5

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	52 554	47 965	43 291	43 291	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	3 128	2 833	2 505	2 505	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	385	124	265	265	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	23 134	22 681	22 337	22 337	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques	400	572	—	—	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles	—	—	—	—	Verminderings wegens voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen.
Allocations pour fonctions supé- rieures	416	357	50	50	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	291	311	283	283	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	26 933	22 700	19 497	19 497	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 380	1 344	1 124	1 124	Eindejaarstoelage.
Totaux	52 554	47 965	43 291	43 291	Totalen.
112 Allocations directes	4 590	4 870	4 309	4 309	Directe toelagen 112
Pécule de vacances	2 137	1 991	1 722	1 722	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 760	2 569	2 231	2 231	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	100	—	—	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais funéraires ...	—	—	—	—	Vergoedingen wegens begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	593	310	356	356	Verhoging index.
Totaux	4 590	4 870	4 309	4 309	Totalen :
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	2 590	2 173	2 200	1 900	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	59 734	55 008	49 800	49 500	Algemene totalen.

Services — Diensten	Services définitifs — Vaste diensten			Agents en disponibilité — Ter beschikking gestelde personeelsleden	
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
		Déf. Temp. — Def. Tijd.			
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor wetenschapsbeleid</i>	78	75 2	57 628 662	3	2 105 338
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	78	75 2	57 628 662	3	2 105 338
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...			59 734 000		
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> ...			59 800 000		

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,6	0,6	0,6	0,5	Eigenlijk loon 111
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)		

SERVICES — DIENSTEN	Nature des dépenses — <i>Aard der uitgaven</i>	
	Allocations pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales — <i>Toelagen voor overwerk of bijzondere prestaties</i>	
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid</i>	600	
Total. — <i>Totaal</i>	600	

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*
(En millions de francs.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115 Salaire en nature	0,1	0,1	0,1	0,1	Loon in natura 115

Décomposition :

1 ^{re} Interventions individuelles :		
a) à fonds perdus	F	100 000
b) récupérables	—	—
2 ^{re} Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc.	—	—
3 ^{re} Interventions en faveur de cabinets médicaux	—	—
4 ^{re} Organisation de réunions et de manifestations à caractère social	—	—
5 ^{re} Interventions en faveur du mess	—	—
Total	F	100 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Voir également l'article 9 du texte de la loi).*

(En millions de francs.)

Ontleding :

1 ^{re} Individuele tussenkomsten :		
a) niet terugvorderbaar	F	100 000
b) terugvorderbaar	—	—
2 ^{re} Tussenkomsten ten voordele van sportieve en culturele groeperingen, enz.	—	—
3 ^{re} Tussenkomsten ten voordele van medische kabinetten	—	—
4 ^{re} Inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter	—	—
5 ^{re} Tussenkomsten ten voordele van de mess	—	—
Totaal	F	100 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Zie ook het art. 9 van de wettekst).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,0	4,0	2,5	1,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES DIENSTEN	Honoraires des avocats, des médecins et d'experts étrangers à l'Administration — Prestations de tiers — Erelonen van advocaten, geneesheren, en van niet tot de Administratie behorende deskundigen — Prestaties van derden	Jetons de présence — Frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration — Presentiegelden. — Reis- en verblijfskosten van niet tot de Administratie behorende personen	Totaux — Totalen
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid</i>	3 620	380	4 000

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.02 — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten; bureau-onkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12,7	11,9	9,7	6,4	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — Verbruiksuitgaven in verband met het bezetten van de lokalen	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien (O.C.F.) — Onderhouds- produkten (C.B.B.)
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Natio- nale Raad voor Wetenschapsbeleid</i>	650	1 750	45

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transports — Vervoer	Impôts, redevances et autres menues dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du départe- ment — Publikaties van het departe- ment	Habille- ment OCF — Kleding CBB	Formation profession- nelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.</i>	7 100	—	830	2 200	35	—	12 610

Art. 12.02. — *Frais de bureau.*Art. 12.02. — *Bureau-onkosten.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Affranchis- sement de correspon- dance — Frankering van brieven	Télégram- mes et téléphone — Telegram- men en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publica- tions et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubeno- digdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographi- ques (OCF) — Huur van roerende goede- ren met uit- sluiting van mechanogra- fische installa- ties (CBB)	Totaux — Totalen
				OCF — CBB	Menues dépenses — Kleine uitgaven		
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.</i>	650	1 300	600	210	4 240	100	7 100

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Classification économique
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1,3	1,1	1,1	1,1	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE	1981	1980 Ajusté — Aangepast	1980 Initial — Oorspronkelijk	1979 Réalizations — Verwezen- lijkingen	AARD
Mazout :					Stookolie :
L					L.
P.U.					E.P.
Crédits	395 000	—	345 000	320 824	Kredieten.
Essence :					Benzine :
L	7 000		7 000	6 999	L.
P.U.	26,71		20	15,79	E.P.
Crédits	187 000	—	140 000	110 496	Kredieten.
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	85 000		85 000	85 076,5	kWh.
P.U.	7,35		7,23	7,10	E.P.
Crédits	625 000	—	615 000	604 299	Kredieten.
Totaux crédits et réalisations.	1 207 000	—	1 100 000	1 035 619	Totalen kredieten en verwezenlijkin- gen.

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*
(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	3,9	3,7	3,6	3,6	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betref-
fende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werk-
gever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	2,6	2,5	1,6	1,1	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES DIENSTEN	Abonnements, titres de trans- port et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Missions à l'étranger — Zendingen naar het buitenland	Totaux des prévisions — Totalen der ramingen
Services de programmation de la politique scientifique et Conseil national de la politique scientifique. — <i>Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.</i>	240	—	15	2 345	2 600

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastle- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ...	10,5	9,8	9,4	8,6	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %.	10 331 000
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	155 000
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total F	10 486 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	10 331 000
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	155 000
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal F	10 486 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastle- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 41.01. — *Subvention à la Fondation nationale pour le financement
de la recherche scientifique en vue de couvrir les intérêts des emprunts
émis.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Stichting voor de Financiering
van het Wetenschappelijk Onderzoek ter bestrijding van de interessen
der uitgegeven leningen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public, sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	53,0	52,8	52,8	52,8	Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Intérêts sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique sous la garantie de l'Etat (loi du 13 avril 1960).

Intresten op de opbrengst van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met de waarborg van de Staat (wet van 13 april 1960).

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence Spatiale Européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales.*

(Voir également les art. 8 et 9 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek of ruimtetechnologie.*

(Zie ook artt. 8 en 9 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	181,6	241,9	240,9	253,1	Niet verdeeld 01

Décomposition du crédit :

En millions
de francs.Contribution au budget général de l'E.S.A. 121,4
Contribution aux frais d'entretien de la base de Kourou ... 40,2

Dépenses diverses de gestion et de contrôle comptable et technique ainsi que d'études et de travaux expérimentaux belges 20,0

Crédit inscrit 181,6

Diminution de 60 300 000 francs en raison du transfert des crédits destinés à la contribution belge au programme scientifique de l'E.S.A., à l'article 01.03 — Titre II — lequel comportera dorénavant les crédits pour l'ensemble des contributions aux programmes, scientifiques et d'application, en matière spatiale.

Samenstelling van het krediet :

In miljoen
frank.Bijdrage in de algemene begroting van het E.R.A. 121,4
Bijdrage in de onderhoudskosten van de lanceerbasis te Kourou 40,2

Diverse uitgaven inzake beheer- en boekhoudkundige en technische controle alsook voor de Belgische experimentele studies en werken 20,0

Uitgetrokken krediet 181,6

Vermindering met 60 300 000 frank wegens de overheveling van de kredieten voor de Belgische bijdrage in het wetenschappelijk programma van het E.R.A., naar artikel 01.03 — Titel II — dat voortaan alle kredieten zal omvatten voor het geheel van de bijdragen in de wetenschappelijke en toepassingsprogramma's inzake ruimtevaart.

Section 34.

Provision interdépartementale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(Voir également l'art. 10 du texte de la loi).

(En millions de francs.)

Sectie 34.

Interdepartementale provisie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(Zie ook het art. 10 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	1 000,0	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Premier Ministre.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Eerste Minister.HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastle- ningen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	0,6	0,3	1,3	1,0	Aankoop van ander materieel (machines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	0,6	0,9	0,9	0,9	Aankoop van vervoermaterieel (auto-voertuigen).
Totaux	1,2	1,2	2,2	1,9	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	400	100	200	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	500	1 700	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	600	600	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 200	1 200	2 200	Totalen.

Les acquisitions prévues pour 1981 concernent le remplacement de trois machines à écrire électriques usagées, l'achat d'un complément de mobilier et de matériel et le remplacement de deux véhicules. (Il s'agit d'un véhicule de marque Peugeot acheté en 1977, kilométrage 130 000 km et un véhicule Mercedes de 1975, kilométrage 200 000 km).

De voor 1981 in het vooruitzicht gestelde aankopen betreffen de vervanging van drie afgeschreven elektrische schrijfmachines, de aankoop van bijkomend meubilair en materieel alsook de vervanging van twee voertuigen. (Het betreft een voertuig merk Peugeot aangekocht in 1977, kilometerstand 130 000 km en een voertuig Mercedes van 1975, kilometerstand 200 000 km).

Section 02.

Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Fonction publique (pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Openbaar Ambt (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	—	—	0,1	0,2	Aankoop van ander materieel (machines, meubilair, materieel). 742
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto-voertuigen). 741
Totaux	—	—	0,1	0,2	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	100	Totalen.

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique scientifique (pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Wetenschapsbeleid (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	—	—	—	0,2	Aankoop van ander materieel (machines, meubilair, materieel). 742
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto-voertuigen). 741
Totaux	—	—	—	0,2	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	Totalen.

Section 04.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	0,5	0,5	9,4	9,3	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	0,3	0,3	0,6	0,6	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Total	0,8	0,8	10,0	9,9	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	100	500	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	400	400	9 200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	300	300	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	800	800	10 000	Totaal.

Ce crédit est destiné à compléter l'équipement en machines, mobilier et matériel du cabinet, ainsi qu'au remplacement d'un véhicule Mercedes acheté en 1973 et ayant parcouru plus de 300 000 km.

Dit krediet is bestemd om de uitrusting in machines, meubilair en materieel aan te vullen alsook de vervanging van een wagen merk Mercedes aangekocht in 1973 en die meer dan 300 000 km heeft afgelegd.

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région bruxelloise.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Brussels Gewest.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	1,2	1,2	4,4	4,4	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	0,4	0,4	0,1	0,1	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Total	1,6	1,6	4,5	4,5	Totaal.

(En milliers de francs.) | (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	500	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	300	300	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	700	700	3 900	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	400	400	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	1 600	1 600	4 500	Totaal.

Section 06.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Plan et de la Politique générale
(pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 06.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Plan et van Algemeen Beleid
(pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	—	1,0	—	—	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Total	—	1,0	—	—	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	1 000	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	—	1 000	—	Totaal.

Section 07.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 07.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	1,1	0,5	—	—	Aankoop van ander materieel (machines, meubilair, materieel). 742
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	0,9	0,3	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto-voertuigen). 741
Totaux	2,0	0,8	—	—	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1 100	500	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	900	300	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	2 000	800	—	Totalen.

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions
(français) (pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen
(frans) (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	—	—	—	0,1	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (vé- hicules automobiles).	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Totaux	—	—	—	0,1	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	Totalen.

Section 14.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (pour mémoire).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(En millions de francs.)

Sectie 14.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (pro memorie).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	—	—	—	0,1	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (vé- hicules automobiles).	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Totaux	—	—	—	0,1	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1981	1980	1979	
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding.</i>
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	Totalen.

Section 15.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise
(français).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest
(frans).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	0,7	1,7	0,5	0,4	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhi- cules automobiles).	0,3	0,3	0,6	0,6	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Totaux	1,0	2,0	1,1	1,0	Totalen.
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	200	240	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	500	1 500	300	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	300	300	560	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 000	2 000	1 100	Totalen.

Ce crédit est destiné à compléter l'équipement du Cabinet, ainsi qu'au remplacement d'une voiture Volvo achetée en 1973 et ayant parcouru 126 000 km le 1^{er} mai 1980.

Dit krediet is bestemd om de uitrusting van het Kabinet aan te vullen alsook voor de vervanging van een wagen Volvo aangekocht in 1973 en die op 1 mei 1980 126 000 km heeft afgelegd.

Section 16.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise
(néerlandais).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
(En millions de francs.)

Sectie 16.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest
(nederlands).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	0,3	0,5	0,4	0,1	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhi- cules automobiles).	0,3	0,3	0,6	0,5	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voertuigen).
Totaux	0,6	0,8	1,0	0,6	Totalen.

(En milliers de francs.)

2

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Ontleding :</i>
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	100	100	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	400	400	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	300	300	500	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	600	800	1 000	Totalen.

Ce crédit est destiné à compléter l'équipement en machines, mobilier et matériel ainsi qu'au remplacement d'un véhicule de marque Mercedes acheté en 1975 et ayant déjà parcouru 230 000 km.

Dit krediet is bestemd om de uitrusting in machines, meubilair en materieel van het Kabinet aan te vullen alsook voor de vervanging van een wagen merk Mercedes, aangekocht in 1975 en die reeds 230 000 km heeft afgelegd.

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. — *Subside à la Fondation royale
en vue de promouvoir la qualité de la vie.*

(En millions de francs.)

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. — *Toelage aan de Koninklijke Stichting
tot bevordering van de kwaliteit van het leven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
522 Transferts de capitaux aux ménages.	7,5	7,5	10,0	11,5	Vermogensoverdrachten aan gezin- 522 nen.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier, de matériel
et de moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel que celui de transport.	0,9	1,1	1,1	1,3	Aankoop van ander materieel dan 742 vervoermaterieel.
741 Achat de matériel de transport ...	0,2	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel ... 741
Totaux	1,1	1,1	1,1	1,3	Totalen.

SERVICES — DIENSTEN	Machines, mobilier et matériel — Machines, meubilair en materieel	Moyens de transport terrestre — Vervoermiddelen te land	Totaux — Totalen
Administration de la Chancellerie et Administration logistique. — <i>Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur F</i>	550 000	—	550 000
Comité supérieur de Contrôle. — <i>Hoog Comité van Toezicht ...</i>	400 000	150 000	550 000
Total. — <i>Totaal F</i>	950 000	150 000	1 100 000

Les crédits sont destinés :

1. Administration de la Chancellerie et Administration logistique :			
— au remplacement de machines à écrire usagées ...	F	300 000	
— à l'achat d'armoires métalliques et d'un complément de mobilier		250 000	
Total	F	550 000	
2. Comité supérieur de contrôle :			
— à l'achat de mobilier complémentaire	F	200 000	
— à l'achat d'appareillage technique		200 000	
— au remplacement d'une voiture de marque Opel achetée en juillet 1974 et ayant parcouru le 15 avril 1980 120 000 km		150 000	
Total	F	550 000	

Section 32.

Secteur « Fonction publique ».

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

De kredieten zijn bestemd :

1. Bestuur van de Kanselarij en Logistiek bestuur :			
— voor de vervanging van versleten schrijfmachines,	F	300 000	
— voor de aankoop van metalen kasten en van bijkomend meubilair		250 000	
Totaal	F	550 000	
2. Hoog Comité van Toezicht :			
— voor de aankoop van bijkomend meubilair	F	200 000	
— voor de aankoop van technische apparatuur		200 000	
— voor de vervanging van een wagen Opel aangekocht in juli 1974 die op 15 april 1980 120 000 km had afgelegd		150 000	
Totaal	F	550 000	

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel que celui de transport.	2,6	2,6	3,4	4,9	Aankoop van ander materieel dan 742 vervoermaterieel.
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
Totaux F	2,6	2,6	3,4	4,9	Totalen.

SERVICES	Machines, mobilier et matériel — Machines, meubilair en materieel	DIENSTEN
A. — Service d'administration générale F	500 000	A. — Dienst van Algemeen Bestuur.
B. — Registre national	800 000	B. — Rijksregister.
C. — Secrétariat permanent de recrutement	900 000	C. — Vast Wervingssecretariaat.
D. — Direction générale de la sélection et de la formation.	300 000	D. — Algemene directie voor selectie en vorming.
E. — Dépenses communes	100 000	E. — Gemeenschappelijke uitgaven.
Total F	2 600 000	Totaal.

Les crédits prévus sont destinés :

— à l'achat de mobilier et de machines à écrire ...	F	1 900 000
— à l'achat de matériel divers		700 000
Total	F	2 600 000

De aangevraagde kredieten zijn bestemd :

— voor de aankoop van meubilair en schrijfmachines. ..	F	1 900 000
— voor de aankoop van divers materieel		700 000
Totaal	F	2 600 000

Section 33.

Secteur « Politique et programmation scientifiques ».

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier, de matériel et de moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- vinen	Ordonnancements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	0,7	0,7	0,7	0,9	Aankoop van ander materieel ... 742
741 Achat de matériel de transport ...	—	0,2	—	—	Aankoop vervoermaterieel 741
Totaux	0,7	0,9	0,7	0,9	Totalen.

Décomposition du crédit :

— remplacement de machines à écrire	F	200 000
— achat de mobilier et matériel	F	500 000

Onderverdeling van het krediet :

— vervanging van schrijfmachines	F	200 000
— aankoop meubilair en materieel	F	500 000

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de service public en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population.*

(Ce crédit est mis à la disposition des ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

02. Programmes 1975 et suivants :

Engagements :

Engagements 1979 et années antérieures	F	2 044 761 010
Crédit 1979 reporté à l'année budgétaire 1980		218 038 990
Crédits ajustés 1980		671 700 000
Autorisation 1981		774 300 000
Plafond nouveau d'engagement		3 708 800 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979 et années antérieures		1 294 275 151
Crédit 1979 reporté à l'année budgétaire 1980		588 424 849
Crédit ajusté 1980		616 300 000
Autorisation 1981		750 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement		3 249 000 000

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking.*

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken ministers bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.)

02. Programma's 1975 en volgende :

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979 en vorige jaren	F	2 044 761 010
Krediet 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		218 038 990
Aangepaste kredieten 1980		671 700 000
Machtiging 1981		774 300 000
Nieuw vastleggingsplafon		3 708 800 000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1979 en vorige jaren		1 294 275 151
Krediet 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		588 424 849
Aangepast krediet 1980		616 300 000
Machtiging 1981		750 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon		3 249 000 000

Art. 01.02. — *Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertées en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de services publics dans le cadre d'un programme national où sont reprises quelques disciplines d'intérêt exceptionnel pour le développement scientifique, culturel, économique et social de la nation.*

(Ce crédit est mis à la disposition des ministres concernés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	397,7	349,0	234,1	234,1	Niet verdeeld 01

Ce crédit est destiné au financement d'actions concertées, sélectionnées de commun accord entre des institutions de recherche et le Gouvernement, en vue d'amener des unités scientifiques à accéder à un niveau d'efficacité et de compétitivité internationale.

Art. 01.03. — *Financement de la participation belge à des programmes de recherche et technologie spatiales.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	1 001,3	941,0	771,7	762,0	Niet verdeeld 01

Crédits provisionnels complémentaires de ceux inscrits à l'article 01.01 du Titre I — Dépenses courantes — section 33 — chapitre 01.

Ils couvrent dorénavant l'ensemble des contributions aux programmes, scientifiques et d'application, en matière spatiale.

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel pour le financement de la construction d'un bateau océanographique de service public à usage interdépartemental (pour mémoire).*

Engagements :

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	17 000 000
Crédits ajustés 1980	387 000 000
Autorisation 1981	—
Plafond nouveau d'engagement	404 000 000

Ordonnancements :

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	17 000 000
Crédits ajustés 1980	63 800 000
Autorisation 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 80 800 000

Acquisition par l'Etat belge d'un navire devant servir à une gestion rationnelle de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut.

Art. 01.02. — *Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoekprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, in het kader van een nationaal programma betreffende enkele gebieden, die van buitengewoon belang zijn voor de wetenschappelijke, culturele, economische en sociale ontwikkeling van het land.*

(Dit krediet wordt ter beschikking gesteld van de betrokken ministers bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.)

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd voor de financiering van onderling overlegde onderzoekakties die, na overleg tussen de instellingen en de Regering, tot doel hebben de wetenschappelijke eenheden te helpen een efficiënt en internationaal concurrentieel niveau te bereiken.

Art. 01.03. — *Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimte-onderzoek en -technologie.*

(In miljoenen frank.)

Aanvullende provisionele kredieten bij die welke zijn ingeschreven op artikel 01.01 van Titel I — Lopende uitgaven — sectie 33 — hoofdstuk 01.

Deze kredieten omvatten voortaan het geheel van de bijdragen in de wetenschappelijke en toepassingsprogramma's inzake ruimtevaart.

Art. 01.04. — *Provisioneel krediet voor de financiering van de bouw van een oceanografisch schip van openbare dienst voor interdepartementaal gebruik (pro memorie).*

Vastleggingen :

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	17 000 000
Aangepaste kredieten 1980	387 000 000
Machtiging 1981	—
Nieuw vastleggingsplafon	404 000 000

Ordonnanceringen :

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	17 000 000
Aangepaste kredieten 1980	63 800 000
Machtiging 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 80 800 000

Aanschaffing door de Belgische Staat van een schip bestemd voor een doelmatig beheer van de Noordzee en de Scheldemonding.

Section 61.

Secteur des matières personnalisables
(pour mémoire).

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédits pour les matières personnalisables.*

Engagements :

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	F	—
Crédits ajustés 1980	...		30 000 000
Autorisation 1981	...		—
Plafond nouveau d'engagement	...	F	30 000 000

Ordonnancements :

Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	...	F	—
Crédits ajustés 1980	...		27 000 000
Autorisation 1981	...		—
Plafond nouveau d'ordonnement	...	F	27 000 000

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(En millions de francs.)

Sectie 61.

Sector van de persoonsgebonden materies
(pro memorie).

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Sector van de persoonsgebonden materies.*

Vastleggingen :

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	F	—
Aangepaste kredieten 1980	...		30 000 000
Machtiging 1981	...		—
Nieuw vastleggingsplafon	...	F	30 000 000

Ordonnanceringen :

Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	...	F	—
Aangepaste kredieten 1980	...		27 000 000
Machtiging 1981	...		—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	27 000 000

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.01.A. — *Fonds voor economische expansie
en voor regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	103,8	183,8	183,8	Overgedragen saldo 990
Recettes	—	—	—	Ontvangsten.
Totaux solde et recettes.	103,8	183,8	183,8	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
03 Dépenses à prévoir (répartition) ...	80,0	80,0	—	Uitgaven te voorzien (verdelingen) ... 03
Totaux des dépenses.	80,0	80,0	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	23,8	103,8	183,8	Nieuw saldo 950

Le solde encore disponible au 1^{er} janvier 1981 sera affecté au paiement des frais résultant de l'exécution de contrats en cours ainsi qu'à la couverture des dépenses diverses non prévues.

Het op 1 januari 1981 nog beschikbaar saldo zal aangewend worden voor de betaling der kosten voortvloeiend uit de uitvoering van de aan gang zijnde kontrakten alsmede voor het dekken van diverse niet-voorzien uitgaven.

Art. 60.03.A. — *Fonds des primes syndicales (loi du 1^{er} septembre 1980).*

(En millions de francs.)

Art. 60.03.A. — *Fonds voor vakbondspremies (wet van 1 september 1980).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	36,0	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes	—	600,0	—	Ontvangsten.
Totaux solde et recettes.	36,0	600,0	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
03 Dépenses à prévoir	36,0	564,0	—	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses.	36,0	564,0	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	36,0	—	Nieuw saldo 950

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 6 décembre 1951).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 63.01.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen, rechthebbenden op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 6 december 1951).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	0,4	0,3	0,2	Overgedragen saldo 990
870 Remboursement de prêts	0,1	0,2	0,2	Terugbetaling van leningen 870
Totaux solde et recettes.	0,5	0,5	0,4	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Prêts consentis	0,1	0,1	0,1	Toegestane leningen 820
Totaux des dépenses.	0,1	0,1	0,1	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	0,4	0,4	0,3	Nieuw saldo 950

Les recettes de l'année sont constituées par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir à charge du présent article.

De ontvangsten van het jaar bestaan uit de door de begunstigten van leningen te verrichten terugbetalingen.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag van de toe te stane leningen ten bezware van het huidige artikel.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.06.A. — *Fonds des primes syndicales.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.06.A. — *Fonds voor vakbondspremies.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979	Economische classificatie
990 Solde reporté	50,0	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes	400,0	50,0	—	Ontvangsten.
Totaux solde et recettes.	450,0	50,0	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
03 Dépenses à prévoir	450,0	—	—	Uitgaven te voorzien 03
Totaux des dépenses.	450,0	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	50,0	—	Nieuw saldo 950

TABEAU SYNTHETIQUE DES CADRES-ET DES EFFECTIFS
SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONNELSFORMATIE EN -BEZETTING

Section 31 — Secteur « Premier Ministre » — Sectie 31 — Sector « Eerste Minister »

	Administration de la Chancellerie et Administration logistique Bestuur van de Kanselarij en Logistiek Bestuur					Comité supérieur de contrôle Hoog Comité van Toezicht				Total pour le Département Totaal voor het Departement			
	Cadre Per- sonnels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre Per- sonnels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	Cadre Per- sonnels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kosten- raming	
		Agents — defin.	Vast — personeel			Agents — defin.	Vast — personeel			Agents — defin.	Vast — personeel		
I. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.													
Niveau 1. — Niveau 1 :													
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	6	5	—	3,8	2	2	—	1,5	8	7	—	5,3	
Autres rangs. — Andere rangen	21	12	1	6,3	40	33	—	15,6	61	45	1	21,9	
Niveau 2. — Niveau 2	29	22	—	6,9	86	86	—	22,3	115	108	—	29,2	
Niveau 3. — Niveau 3	23	21	—	4,3	15	13	—	2,6	38	33	—	6,9	
Niveau 4. — Niveau 4	17	16	—	2,9	7	6	—	1,1	24	21	—	4,0	
Totaux. — Totalen	96	76	1	24,2	150	140	—	43,1	246	214	1	67,3	
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.													
Néant. — Nihil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING.													
Néant. — Nihil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL.													
Niveau 4. — Niveau 4	—	28	—	3,8	—	3	—	0,4	—	31	—	4,2	
Jeunes stagiaires (loi du 22 décembre 1977). — Jonge stagiairs (wet van 22 decem- ber 1977)	—	2	—	0,4	—	2	—	0,4	—	4	—	0,8	
Chômeurs. — Werklozen	—	4	—	0,4	—	1	—	0,1	—	5	—	0,5	
Totaux. — Totalen	—	34	—	4,6	—	6	—	0,9	—	40	—	5,5	

TABEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS
SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

Section 32 — Secteur « Fonction publique » — Sectie 32 — Sector « Openbaar Ambt »

	Service d'Administration générale <i>Dienst van Algemeen Bestuur</i>				Secrétariat permanent de recrutement <i>Vast Wervingssecretariaat</i>				Direction générale de la sélection et de la formation <i>Algemene Directie voor Selectie en Vorming</i>				Total pour le Département <i>Totaal voor het Departement</i>			
	Cadre Per- soneels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming	Cadre Per- soneels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming	Cadre Per- soneels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming	Cadre Per- soneels- formatie	Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming
		Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel			Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	
I. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.																
Niveau 1. — Niveau 1 :																
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	5	3	—	2,4	4	3	—	2,5	3	3	—	2,3	12	9	—	7,2
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	96	75	—	34,7	29	27	—	11,6	34	23	—	12,1	159	125	—	58,4
Niveau 2. — Niveau 2	80	59	—	14,5	47	45	—	12,2	20	16	—	4,4	147	125	—	31,1
Niveau 3. — Niveau 3	102	91	—	16,3	87	80	4	14,7	18	17	—	3,2	207	188	4	34,2
Niveau 4. — Niveau 4	41	35	—	5,6	25	23	—	3,8	17	14	—	2,4	83	71	—	11,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	324	263	—	73,5	192	178	4	44,8	92	73	—	24,4	608	518	4	142,7
II. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.																
Néant. — <i>Nihil.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING.																
Néant. — <i>Nihil</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL-AUXILIAIRE. HULPPERSONNEEL.																
Niveau 1. — Niveau 1	—	10	—	11,2	—	—	—	—	—	1	—	0,9	—	11	—	12,1
Niveau 2. — Niveau 2	—	14	—	8,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	—	8,6
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	23	—	2,8	—	12	—	1,5	—	12	—	1,4	—	47	—	5,7
Jeunes stagiaires (loi du 22 décembre 1977). — <i>Jonge stagiairs (wet van 22 december 1977)</i>	—	5	—	1,3	—	4	—	0,8	—	2	—	0,4	—	11	—	2,5
Chômeurs. — <i>Werklozen</i>	—	18	—	1,3	—	32	—	2,0	—	2	—	0,2	—	52	—	3,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	70	—	25,2	—	48	—	4,3	—	17	—	2,9	—	135	—	32,4

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET

des Services du Premier Ministre
pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXES.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableaux récapitulatifs	46

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING

van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGEN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabellen	46

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
2,1	—	1,7	—	—	3,5	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	0,3	—	0,6	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
2,0	—	1,5	—	0,6	6,5	—	1,0	Werkingskosten, enz.	12.19
4,1	—	3,2	—	0,6	10,3	—	1,9	Totalen voor § 2.	
18,6	—	14,7	—	2,5	42,9	—	2,1	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 03.	
Sectie 04.									
Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
1,3	—	1,3	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
33,0	—	14,2	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02
34,3	—	15,5	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
10,6	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3,2	—	2,6	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
9,6	—	9,2	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
23,4	—	11,8	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
57,7	—	27,3	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 04.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE
UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Eerste Minister.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten, 11.01
enz.

Jaarwedden en vergoedingen, enz. ... 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Werkingskosten, enz. ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I
en voor sectie 01.

(2) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(3) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(4) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(5) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet' gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnanceme — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre
et Ministre
de la Fonction publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 2.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre I
et pour la section 02.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister
van Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,5	—	0,5	—	—	1,7	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
14,7	—	13,3	—	11,9	30,6	—	6,8	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ...	11.02
15,2	—	13,8	—	11,9	32,3	—	6,8	Totalen voor § 1.	
5,5	—	5,5	—	0,1	11,6	—	0,9	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	—	14,8	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
6,8	—	6,7	—	2,0	17,1	—	3,0	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
12,3	—	12,2	—	2,1	28,7	—	18,7	Werkingskosten, enz. ...	12.19
27,5	—	26,0	—	14,0	61,0	—	25,5	Totalen voor § 2.	
								Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 02.	

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,5	—	0,5	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
14,0	—	11,0	—	1,9	31,0	—	0,2	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ...	11.02
14,5	—	11,5	—	1,9	32,6	—	0,2	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyers des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 03.	—	—	—	—	—	—
	Section 04.						
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique.						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.01	Traitement et frais de représenta- tion, etc. ...	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	36,3	—	—	43,3 (45,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	38,0	—	—	45,0 (46,7)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	11,9	—	—	11,1 (11,1)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	(—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	10,0	—	—	20,6 (20,6)	—	—
	Totaux pour le § 2.	21,9	—	—	31,7 (31,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 04.	59,9	—	—	76,7 (78,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(a) — Op niet gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(a) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
2,1	—	1,7	—	—	3,5	—	0,3	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	0,3	—	0,6	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
2,0	—	1,5	—	0,6	6,5	—	1,0	Werkingskosten, enz.	12.19
4,1	—	3,2	—	0,6	10,3	—	1,9	Totalen voor § 2.	
18,6	—	14,7	—	2,5	42,9	—	2,1	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 03.	
Sectie 04.									
Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
1,3	—	1,3	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
33,0	—	14,2	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02
34,3	—	15,5	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
10,6	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3,2	—	2,6	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
9,6	—	9,2	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
23,4	—	11,8	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
57,7	—	27,3	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 04.	

^(a) tot ^(a) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région bruxelloise.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc.	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	59,0	—	—	50,9 (45,9)	—	—
	Totaux pour le § 1.	60,7	—	—	52,6 (47,6)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	2,0	—	—	8,6 (8,6)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	14,9	—	—	12,4 (13,9)	—	—
	Totaux pour le § 2.	16,9	—	—	21,0 (22,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 05.	77,6	—	—	73,6 (70,1)	—	—

Section 06.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Plan
et de la Politique générale.

CHAPITRE I.

DEPENSES
DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc. ...	—	—	—	1,1 (1,1)	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	—	—	—	25,5 (25,5)	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	26,6 (26,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Brussels Gewest.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN).

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1,3	—	1,3	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
36,7	—	33,7	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02
38,0	—	35,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
6,0	—	2,5	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
5,2	—	2,5	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
10,0	—	8,0	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
21,2	—	13,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
59,2	—	48,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 05.	

Sectie 06.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Plan
en van Algemeen Beleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN).

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

(2) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancemen- — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.07	Frais re premier établissement, etc. ...	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	6,7 (6,7)	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	8,7 (8,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre 1.	—	—	—	35,3 (35,3)	—	—
	Totaux pour la section 06.	—	—	—	35,3 (35,3)	—	—
	Section 07.						
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique.						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES).						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	40,2	—	—	25,3 (25,3)	—	—
	Totaux pour le § 1.	40,2	—	—	25,3 (25,3)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	8,6	—	—	3,8 (3,8)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	10,6	—	—	7,7 (7,7)	—	—
	Totaux pour le § 2.	19,2	—	—	12,0 (12,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	59,4	—	—	37,3 (37,3)	—	—
	Totaux pour la section 07.	59,4	—	—	37,3 (37,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ..	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 06.	
Sectie 07.									
Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.									
HOOFDSTUK I.									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN).									
§ 1. Lonen en sociale lasten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 07.	

(2) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
au Budget.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES).

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 11.	—	—	—	—	—	—

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions
(néerlandais).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art. <
---	--	--	--	--	---	--	--	---------	---

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Begroting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,4	—	0,4	—	—	1,4	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
6,0	—	4,6	—	0,1	17,4	—	0,5	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ...	11.02
6,4	—	5,0	—	0,1	18,8	—	0,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

2,1	—	2,1	—	1,1	6,0	—	2,7	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	1,0	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
2,7	—	2,4	—	3,7	5,6	—	0,4	Werkingskosten, enz. ...	12.19
4,8	—	4,5	—	4,8	11,6	—	4,1	Totalen voor § 2.	
11,2	—	9,5	—	4,9	30,4	—	4,6	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 11.	

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Hervorming
der Instellingen (nederlands).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN).

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,4	—	0,4	—	—	1,4	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
6,2	—	5,2	—	1,9	12,2	—	2,4	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ...	11.02
6,6	—	5,6	—	1,9	13,6	—	2,4	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 12.	—	—	—	—	—	—
Section 13.							
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des Institutions (français).							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)							
§ 1. Salaires et charges sociales.							
11.01	Traitement et frais de représentation, etc. ...	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc. ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 13.	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (a) — Op niet gesplitste kredieten (a)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,1	—	0,1	—	2,2	1,3	—	0,4	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07
2,8	—	2,4	—	0,8	6,3	—	1,1	Werkingskosten, enz.	12.19
2,9	—	2,5	—	3,1	7,6	—	1,6	Totalen voor § 2.	
9,5	—	8,1	—	5,0	21,2	—	4,0	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 12.	

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Hervorming
der Instellingen (frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

0,4	—	0,4	—	—	1,4	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01
6,2	—	6,3	—	1,8	16,7	—	1,8	Jaarwedden en vergoedingen, enz. .	11.02
6,6	—	6,7	—	1,8	18,1	—	1,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,3	—	0,3	—	—	0,7	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,5	—	1,3	—	0,6	4,7	—	1,1	Werkingskosten, enz.	12.19
1,8	—	1,6	—	0,6	5,4	—	1,2	Totalen voor § 2.	
8,4	—	8,3	—	2,4	23,5	—	3,0	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 13.	

(a) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 14.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements et indemnités, etc. ...

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. ...

12.07 Frais de premier établissement, etc. ...

12.19 Frais de fonctionnement, etc. ...

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I
et pour la section 14.

Section 15.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise
(français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01 Traitement et frais de représentation,
etc. ...

11.02 Traitements et indemnités, etc. ...

Totaux pour le § 1.

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 14.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedden en vergoedingen, enz. ... 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

Kosten van eerste instelling, enz. ... 12.07

Werkingskosten, enz. ... 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I
en voor sectie 14.

5,0	—	3,8	—	3,2	10,8	—	3,9
5,0	—	3,8	—	3,2	10,8	—	3,9
2,7	—	2,7	—	0,1	6,3	—	1,6
—	—	—	—	—	—	—	0,4
4,4	—	4,1	—	1,0	8,2	—	0,9
7,1	—	6,8	—	1,1	14,5	—	2,9
12,1	—	10,6	—	4,3	25,3	—	6,8

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest
(frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten, enz. 11.01

Jaarwedden en vergoedingen, enz. ... 11.02

Totalen voor § 1.

1,1	—	1,1	—	—	—	—	—
18,7	—	9,6	—	—	—	—	—
19,8	—	10,7	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽²⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	1,0	—	—	8,5 (13,0)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. ...	—	—	—	0,5 (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,4	—	—	8,0 (6,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	8,4	—	—	17,0 (19,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 15.	37,9	—	—	42,5 (45,5)	—	—
	Section 16.						
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).						
	CHAPITRE I.						
	DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIEN ET SERVICES).						
	§ 1. Salaires et charges sociales.						
11.01	Traitement et frais de représenta- tion, etc.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
11.02	Traitements et indemnités, etc. ...	18,6	—	—	27,1 (28,0)	—	—
	Totaux pour le § 1.	20,1	—	—	28,6 (29,5)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	1,0	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement, etc.	7,8	—	—	6,4 (6,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	8,8	—	—	10,1 (10,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 16.	28,9	—	—	38,7 (39,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)			
(17)										(18)
										§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
8,1	—	2,1	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
1,7	—	0,9	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07	
4,3	—	4,0	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19	
14,1	—	7,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.		
33,9	—	17,7	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 15.		
Sectie 16.										
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (nederlands).										
HOOFDSTUK I.										
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN).										
§ 1. Lonen en sociale lasten.										
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten, enz.	11.01	
20,0	—	7,1	—	—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen, enz. ..	11.02	
21,1	—	8,2	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.										
3,0	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
1,0	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. ...	12.07	
3,9	—	3,9	—	—	—	—	—	Werkingskosten, enz.	12.19	
7,9	—	3,9	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.		
29,0	—	12,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 16.		

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc.	181,3	—	—	164,3 (164,3)	—	—
11.04	Allocations, etc.	2,9	—	—	2,6 (3,0)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
11.10	Contrat d'assurance collective, etc. ...	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour le § 1.		185,1	—	—	167,8 (168,2)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires, etc.	0,7	—	—	0,9 (0,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	18,1	—	—	3,6 (4,1)	—	—
12.03	Dépenses énergétiques, etc.	2,6	—	—	16,1 (16,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	10,0	—	—	9,5 (9,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	8,9	—	—	8,3 (7,7)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	0,1	—	—	— (0,1)	—	—
Sous-totaux 12.01 à 12.07.		40,4	—	—	38,4 (38,8)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		40,6	—	—	38,6 (39,0)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		225,7	—	—	206,4 (207,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalizations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

155,2	—	156,3	—	0,3	144,4	—	0,1	Bezoldigingen, enz.	11.03
2,5	—	2,3	—	0,1	2,5	—	0,1	Toelagen, enz.	11.04
0,3	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, enz.	11.05
0,6	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Collectief verzekeringscontract, enz.	11.10
158,6	—	159,3	—	0,5	147,6	—	0,3	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,6	—	0,7	—	0,3	0,4	—	0,2	Erelonen, enz.	12.01
3,9	—	3,7	—	1,1	2,8	—	0,8	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
16,7	—	14,3	—	1,5	14,0	—	2,5	Uitgaven voor energie, enz.	12.03
8,8	—	5,5	—	1,2	6,5	—	0,6	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
7,3	—	6,8	—	0,9	7,0	—	0,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
37,3	—	31,0	—	5,0	30,7	—	4,7	Subtotalen 12.01 tot 12.07.	
0,2	—	0,1	—	0,1	0,2	—	0,1	Werkingskosten, enz.	12.20
37,5	—	31,1	—	5,1	30,9	—	4,8	Totalen voor § 2.	
196,1	—	190,4	—	5,6	178,5	—	5,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Autres subsides aux entreprises.							
32.01	Aide directe à la presse d'opinion ...	234,0	—	—	234,0 (250,0)	—	—
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Indemnités diverses, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Subvention à l'Union professionnelle, etc.	10,3	—	—	10,3 (10,3)	—	—
33.03	Subvention à la Fondation belge, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.04	Dotation au Fonds des primes syndi- cales	—	—	—	600,0 (600,0)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	244,5	—	—	844,5 (860,5)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Contribution au Centre International de Presse	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	246,9	—	—	846,9 (862,9)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.							
41.01	Subvention à l'Institut Belge d'Infor- mation et de Documentation	34,8	—	—	34,7 (35,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	34,8	—	—	34,7 (35,3)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Crédit provisionnel, etc. (index)	9,8	—	—	21,4 (21,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	9,8	—	—	21,4 (21,4)	—	—
	Totaux pour la section 31.	517,2	—	—	1 109,4 (1 126,8)	—	—

(*) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978</i>	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

211,3	—	211,3	—	—	187,8	—	—	Rechtstreekse hulp aan de opiniepers.	32.01
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
10,3	—	10,3	—	—	9,8	—	—	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Toelage aan de Beroepsvereniging, enz.	33.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Belgische Stichting, enz.	33.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Dotaties aan het Fonds voor vakbond-premies.	33.04
221,8	—	221,7	—	—	197,8	—	—	Totalen voor de artikels 33.	

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland

Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor de Pers. 34.01

2,4	—	2,4	—	—	2,2	—	—		
224,2	—	224,1	—	—	200,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Dokumentatie. 41.01

35,5	—	35,5	—	—	34,8	—	—		
35,5	—	35,5	—	—	34,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet, enz. (index) 01.01

—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
455,8	—	450,0	—	5,6	413,3	—	5,1	Totalen voor sectie 31.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Secteur « Fonction publique ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc.	402,7	—	—	370,8 (374,5)	—	—
11.04	Allocations, etc.	6,1	—	—	6,7 (6,1)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le § 1.		409,2	—	—	377,9 (381,0)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires, etc.	21,0	—	—	23,9 (21,0)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	35,3	—	—	15,1 (16,2)	—	—
12.03	Dépenses énergétiques, etc.	5,8	—	—	26,0 (26,2)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	5,4	—	—	4,5 (5,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	33,8	—	—	32,2 (32,2)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	0,6	—	—	0,7 (1,0)	—	—
Sous-totaux 12.01 à 12.07.		101,9	—	—	102,4 (101,6)	—	—
12.20	Abonnements, etc.	26,8	—	—	25,5 (28,0)	—	—
12.21	Activités de formation, etc. :						
	01. Intervention en faveur de l'Insti- tut Administration — Université.	12,1	—	—	11,5 (15,5)	—	—
	02. Missions diverses	12,1	—	—	11,5 (16,5)	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement, etc. ...	87,9	—	—	83,7 (88,5)	—	—
Totaux pour le § 2.		240,8	—	—	234,6 (250,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		650,0	—	—	612,5 (631,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

351,2	—	340,4	—	7,0	325,2	—	8,6	Bezoldigingen, enz.	11.03
6,3	—	5,8	—	0,6	5,4	—	0,9	Toelagen, enz.	11.04
0,4	—	0,3	—	0,2	0,3	—	0,1	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, enz.	11.05
357,9	—	346,5	—	7,8	330,9	—	9,6	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

20,0	—	18,6	—	5,1	20,4	—	0,8	Erelonen, enz.	12.01
15,7	—	2,6	—	13,9	1,4	—	7,4	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
25,2	—	11,3	—	10,8	11,5	—	9,5	Uitgaven voor energie, enz.	12.03
4,8	—	4,0	—	0,8	3,6	—	1,2	Allerhande vergoedingen, enz. ...	12.05
30,9	—	30,5	—	—	28,7	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,1	—	0,1	—	1,4	2,7	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
96,7	—	67,1	—	32,0	68,3	—	19,1	Subtotalen 12.01 tot 12.07.	
27,0	—	4,7	—	16,7	10,3	—	27,0	Abonnementen, enz.	12.20
								Opleidingsactiviteiten, enz. :	12.21
14,5	—	13,0	—	1,7	11,4	—	—	01. Tegemoetkoming ten voordele van het Instituut Administratie — Universiteit.	
16,2	—	1,5	—	9,0	3,1	—	10,8	02. Allerlei zendingen.	
86,3	—	74,6	—	26,3	58,2	—	12,0	Werkingsuitgaven, enz.	12.22
240,7	—	160,9	—	85,7	151,3	—	68,9	Totalen voor § 2.	
598,6	—	507,4	—	93,5	482,2	—	78,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.02	Subvention à l'Institut Belge, etc. et au « Hoger Instituut », etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention aux organisations syndi- cales représentatives	60,0	—	—	54,7 (60,0)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger.							
34.01	Cotisation de la Belgique au profit d'organisations internationales, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		60,6	—	—	55,3 (60,6)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel, etc. (recrute- ments)	—	—	—	— ⁽³⁾ (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 32.		710,6	—	—	667,8 (691,7)	—	—

Section 33.

Secteur « Politique
et Programmation
scientifiques ».

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc.	59,8	—	—	55,1 (60,4)	—	—
-------	----------------------------	------	---	---	----------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽³⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽³⁾ 300,0 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978</i>	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Allerhande schadevergoedingen, enz.	33.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan het Belgisch Instituut, enz. en aan het hoger Instituut, enz.	33.02
60,0	—	—	—	60,0	—	—	60,0	Toelage aan de representatieve vakverenigingen.	33.03

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

Aandeel van België ten gunste van internationale instellingen, enz.

34.01

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet, enz. (aanwervingen).

01.01

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 32.

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid
en -programmatie ».

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

49,8	—	49,5	—	—	—	—	—	Bezoldigingen, enz.	11.03
------	---	------	---	---	---	---	---	----------------------------	-------

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
⁽²⁾ 300,0 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
11.10	Dépenses de personnel, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	60,5	—	—	55,8 (61,1)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.						
12.01	Honoraires, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc.	12,7	—	—	11,9 (11,9)	—	—
12.03	Dépenses énergétiques, etc.	1,3	—	—	1,1 (1,1)	—	—
12.04	Location d'installations mécanogra- phiques	3,9	—	—	3,7 (3,7)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques, etc.	2,6	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	10,5	—	—	9,8 (9,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.22	Frais de fonctionnement, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	35,1	—	—	33,1 (33,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	95,6	—	—	88,9 (94,2)	—	—
	CHAPITRE IV.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.						
41.01	Subvention Fondation Nationale pour le financement de la recherche scientifique, etc.	53,0	—	—	52,8 (53,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	53,0	—	—	52,8 (53,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(*) — Op niet gesplitste kredieten ^(*) (9)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (10)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(*) (11)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 ^(*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(*) (14)	Sur crédits dissociés ^(*) — Op gesplitste kredieten ^(*) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977 (16)		
0,6	—	0,5	—	—	—	—	—	Toelagen, enz.	11.04
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, enz.	11.05
—	—	—	—	0,3	48,7	—	0,6	Personeelsuitgaven, enz.	11.10
50,5	—	50,1	—	0,3	48,7	—	0,6	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
2,5	—	1,9	—	—	—	—	—	Erelonen, enz.	12.01
9,7	—	6,4	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
1,1	—	1,1	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energie, enz.	12.03
3,6	—	3,6	—	—	—	—	—	Huur van mechanografische installa- ties.	12.04
1,6	—	1,1	—	—	—	—	—	Allerhande vergoedingen, enz.	12.05
9,4	—	8,6	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.07
—	—	—	—	4,7	24,7	—	4,8	Werkingskosten, enz.	12.22
28,0	—	22,8	—	4,7	24,7	—	4,8	Totalen voor § 2.	
78,5	—	72,9	—	5,0	73,4	—	5,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.									
52,8	—	52,8	—	—	52,8	—	—	Toelage Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschap- pelijk onderzoek, enz.	41.01
52,8	—	52,8	—	—	52,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement :							
01.01	Agence spatiale européenne, etc. ...	181,6	—	—	241,9 ⁽²⁾ (284,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	181,6	—	—	241,9 (284,5)	—	—
	Totaux pour la section 33.	330,2	—	—	383,6 (431,7)	—	—
Section 34.							
Provision interdépartementale.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES).							
§ 2. Achats de biens non durables et de services.							
12.03	Dépenses de consommation énergi- que, etc.	1 000,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	1 000,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 000,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 34.	1 000,0	—	—	—	—	—
	Provision interdépartementale	1 000,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	2 906,2	—	—	2 548,5 (2 641,9)	—	—
TITRE II.							
DEPENSES DE CAPITAL.							
Section 01.							
Dépenses de Cabinet du Premier Ministre.							
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Achats de biens meubles durables.							
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 01.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽²⁾ 56,3 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽¹⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld :

240,2	—	253,1	—	—	196,5	—	—	Europees ruimteagentschap, enz. ...	01.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------------	-------

240,2	—	253,1	—	—	196,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	----------------------------	--

371,5	—	378,8	—	5,0	322,7	—	5,4	Totalen voor sectie 33.	
-------	---	-------	---	-----	-------	---	-----	-------------------------	--

Sectie 34.

Interdepartementale provisie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. .	12.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 34.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Interdepartementale provisie.	
1 836,3	—	1 585,4	—	206,8	1 476,7	—	199,4	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Eerste Minister.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

2,2	—	1,8	—	0,1	0,8	—	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
2,2	—	1,8	—	0,1	0,8	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 01.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (²) 56,3 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre
et Ministre
de la Fonction publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ...
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 02.

—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Section 03.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Politique
scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ...
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 03.

—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Section 04.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Fonction publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet .
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 04.

0,8	—	—	1,3 (1,3)	—	—
0,8	—	—	1,3 (1,3)	—	—

(1) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 02.

Kabinetsuitgaven
van de Vice-Eerste Minister
en Minister
van Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,1	—	0,1	—	0,1	0,8	—	1,6
0,1	—	0,1	—	0,1	0,8	—	1,6

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 02.

Sectie 03.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	—	—	—	0,2	1,4	—	1,5
—	—	—	—	0,2	1,4	—	1,5

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 03.

Sectie 04.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Openbaar Ambt.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

10,0	—	9,9	—	—	—	—	—
10,0	—	9,9	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 04.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région bruxelloise.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 05.	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—

Section 06.

Dépenses de Cabinet
du Ministre du Plan
et de la Politique Générale.CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le Chapitre VII.	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour la section 06.	—	—	—	1,0 (1,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet zesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
							(17)		

Sectie 05.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Brusselse Gewest.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

4,5	—	4,5	—	—	—	—	—
4,5	—	4,5	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 05.

Sectie 06.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Plan
en van Algemeen Beleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 06.

⁽²⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 07.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Politique scientifique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	2,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	2,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour la section 07.	2,0	—	—	0,8 (0,8)	—	—

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
au Budget.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 11.	—	—	—	—	—	—

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions
(néerlandais).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 12.	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1979 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 07.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 07.

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Begroting.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	—	—	—	—	0,4	—	1,5
—	—	—	—	—	0,4	—	1,5

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 11.

Sectie 12.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Hervorming
der Instellingen (nederlands).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	—	—	—	—	0,2	—	0,5
—	—	—	—	—	0,2	—	0,5

Vermogensuitgaven van het Kabinet. 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII
en voor sectie 12.⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Réforme des Institutions
(français).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ...
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 13.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Section 14.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ...
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 14.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—

Section 15.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise
(français).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet ...
Totaux pour le chapitre VII
et pour la section 15.

1,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—
1,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(a) Op niet gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés 1979 ^(a) Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(a) Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) Op gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 13.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Hervorming
der Instellingen (frans).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

—	—	—	—	0,1	1,2	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	0,1	1,2	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 13.	

Sectie 14.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	0,1	0,5	—	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	0,1	0,5	—	0,7	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 14.	

Sectie 15.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest
(frans).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,1	—	1,0	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,1	—	1,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 15.	

(^a) tot (^a) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 16.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise
(néerlandais).

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet .	0,6	—	—	0,8 (0,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 16.	0,6	—	—	0,8 (0,8)	—	—

Section 31.

Secteur « Premier Ministre ».

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Subside à la Fondation royale	7,5	—	—	7,5 (10,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	7,5	—	—	7,5 (10,0)	—	—

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, etc.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	Totaux pour la section 31.	8,6	—	—	8,6 (11,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽¹⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾</i> (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾</i> (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ <i>Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾</i> (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 <i>Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977</i> (16)		

Sectie 16.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest
(nederlands).

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

1,0	—	0,6	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
1,0	—	0,6	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 16.	

Sectie 31.

Sector « Eerste Minister ».

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten
aan gezinnen.

10,0	—	—	—	11,5	11,5	—	66,5	Toelage aan de Koninklijke Stichting.	52.01
10,0	—	—	—	11,5	11,5	—	66,5	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

1,1	—	1,1	—	0,2	0,7	—	0,3	Aankoop van machines, enz.	74.01
1,1	—	1,1	—	0,2	0,7	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
11,1	—	1,1	—	11,7	12,2	—	66,8	Totalen voor sectie 31.	

(²) à (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Secteur « Fonction publique »

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, etc.	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—
	Totaux pour la section 32.	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—

Section 33.

Secteur « Politique
et programmation
scientifiques ».

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, etc.	0,7	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,7	—	—	0,9 (0,9)	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	02. Impulsions gouvernementales, etc.	—	774,3	750,0	—	671,7 ⁽²⁾ (671,7)	616,3 ⁽²⁾ (616,3)
01.02	Impulsions gouvernementales, etc. ...	397,7	—	—	349,0 ⁽²⁾ (349,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(2) — 220,3 millions de crédits d'engagement et 590,6 millions de crédits d'ordonnancement sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale (art. 01.01.02).

— 209,4 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale (art. 01.02).

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1979 ⁽¹⁾ Op niet gesplitste kredieten 1979 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Sector « Openbaar Ambt ».

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

3,4	—	2,1	—	2,8	2,4	—	0,7	Aankoop van machines, enz.	74.01
3,4	—	2,1	—	2,8	2,4	—	0,7	Totalen voor sectie 32.	

Sectie 33.

Sector « Wetenschapsbeleid
en -programmatie ».

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

0,7	—	0,7	—	0,2	0,6	—	0,1	Aankoop van machines, enz.	74.01
0,7	—	0,7	—	0,2	0,6	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	567,1	—	424,4	—	—	344,1	—	02. Regeringsinitiatieven, enz.	01.01
234,1	—	234,1	—	—	228,9	—	—	Regeringsinitiatieven, enz.	01.02

⁽¹⁾ tot ⁽¹⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽²⁾ — 220,3 miljoen vastleggingskredieten en 590,6 miljoen ordonnanceringskredieten zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking (art. 01.01.02).

— 209,4 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking (art. 01.02).

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.03	Participation aux programmes spa- tiaux, etc. :	1 001,3	—	—	941,0 ⁽³⁾ (941,0)	—	—
01.04	Construction d'un bateau océanogra- phique	—	—	—	—	387,0 ⁽³⁾ (387,0)	47,8 ⁽³⁾ (155,0)
	Totaux pour le chapitre 01.	1 399,0	774,3	750,0	1 290,0 (1 290,0)	1 058,7 (1 058,7)	664,1 (771,3)
	Totaux pour la section 33.	1 399,7	774,3	750,0	1 290,9 (1 290,9)	1 058,7 (1 058,7)	664,1 (771,3)
Section 61.							
Secteur des matières personnalisables.							
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Crédits pour les matières personnali- sables	—	—	—	—	30,0	27,0
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	—	30,0	27,0
	Totaux pour la section 61.	—	—	—	—	30,0	27,0
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	1 418,1	774,3	750,0	1 309,8 (1 313,3)	1 088,7 (1 088,7)	691,1 (798,3)
	Totaux pour le budget des Services du Premier Ministre (Titres I et II).	4 324,3	774,3	750,0	3 858,3 (3 955,2)	1 088,7 (1 088,7)	691,1 (798,3)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.⁽⁵⁾ 25,2 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale (art. 01.03.1).

15,4 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale (art. 01.03.2).

17,0 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale (art. 01.04).

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
771,7	—	762,0	—	—	765,7	—	—	Deelneming aan ruimteprogramma's, enz. :	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Bouw van een oceanografisch schip ...	01.04
1 005,8	567,1	996,1	424,4	—	994,6	344,1	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 006,5	567,1	996,8	424,4	0,2	995,2	344,1	0,1	Totalen voor sectie 33.	
Sectie 61.									
Sector van de persoonsgebonden materies.									
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Kredieten voor de persoonsgebonden materies.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 61.	
1 039,9	567,1	1 017,9	424,4	15,3	1 015,1	344,1	74,0	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
2 876,2	567,1	2 603,3	424,4	222,1	2 491,8	344,1	273,4	Totalen voor de begroting van de Diensten van de Eerste Minister (Titels I en II).	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(*) 25,2 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking (art. 01.03.1).

15,4 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking (art. 01.03.2).

17,0 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking (art. 01.04).

Tableaux récapitulatifs.

Samenvattende tabellen.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	2 906,2	2 548,5	1 836,3	1 726,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 192,4	2 398,5	1 607,0	1 618,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	5 098,6	4 947,0	3 443,3	3 345,1	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	7,5	15,5	23,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,1	0,1	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1981	1980	1979	1978	
Dépenses courantes	2 906,2	2 548,5	1 792,2	1 676,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	2 168,1	2 000,9	1 457,6	1 433,2	Kapitaaluitgaven.
Totaux	5 074,3	4 549,4	3 249,8	3 109,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	7,5	15,5	23,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,1	0,1	Kapitaaluitgaven.